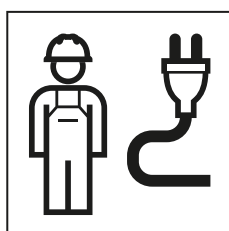
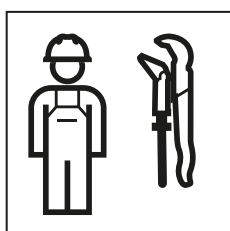


# INSTALLATION MANUAL

MONTAGEANLEITUNG

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

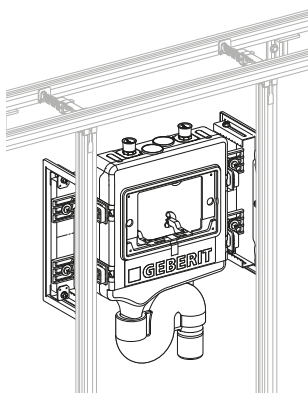
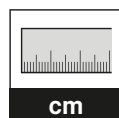
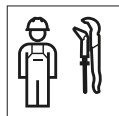




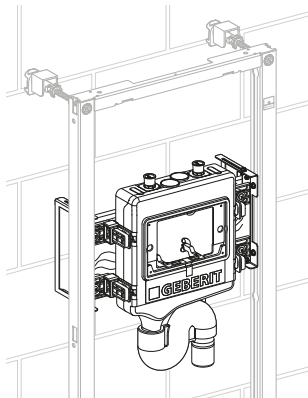
**Geberit SetApp**  
(Android + iOS)



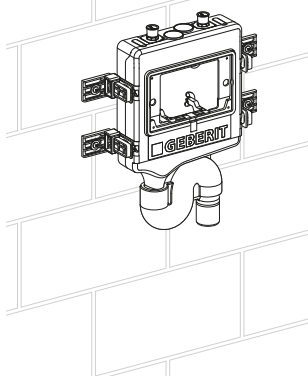
➔ **1** 22



➔ **1** **A** 3



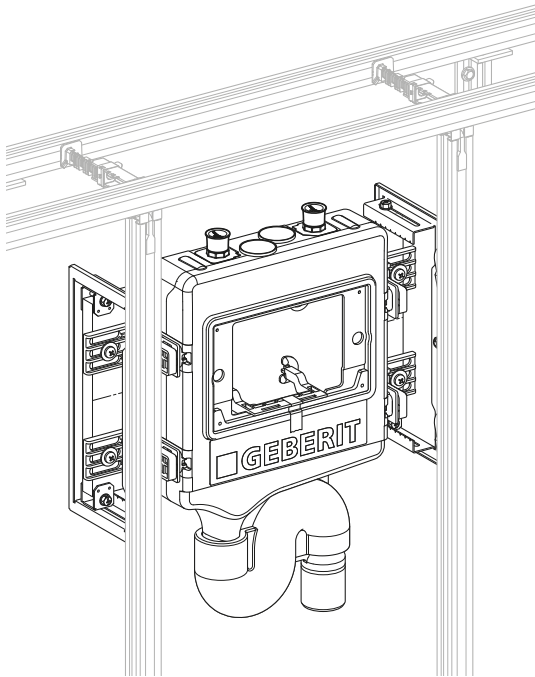
➔ **1** **B** 4



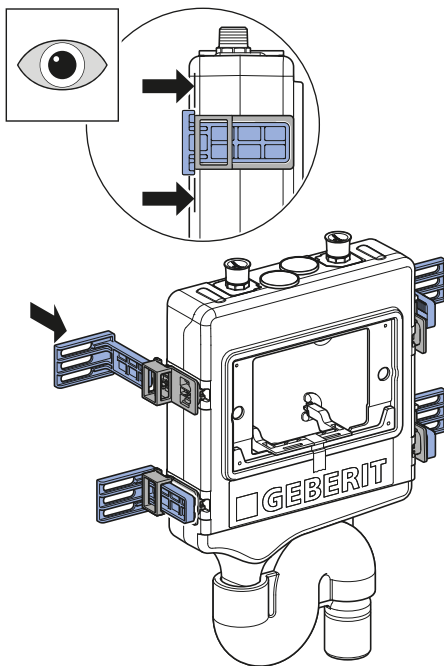
➔ **1** **C** 6

# 1 A

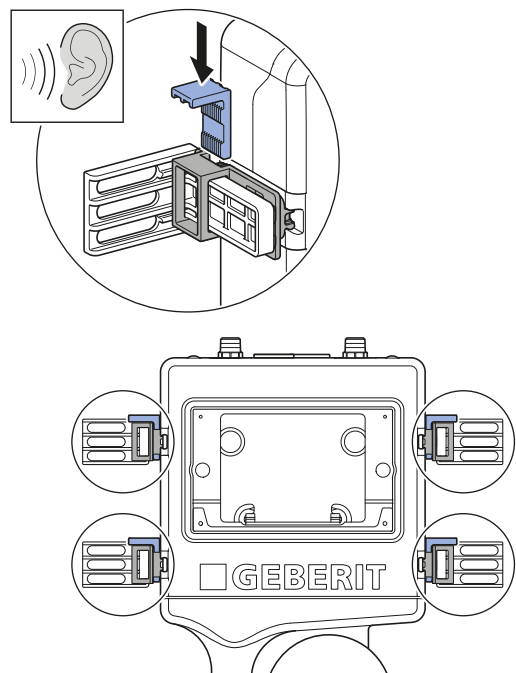
✓



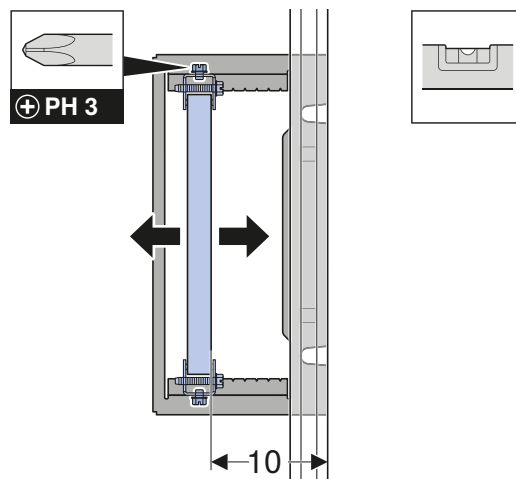
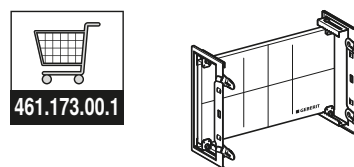
## 1



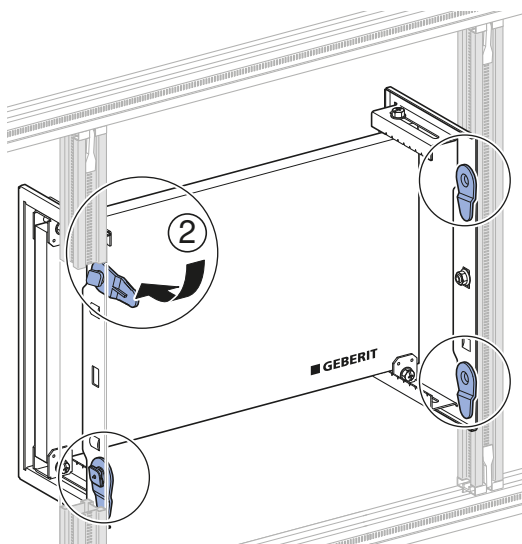
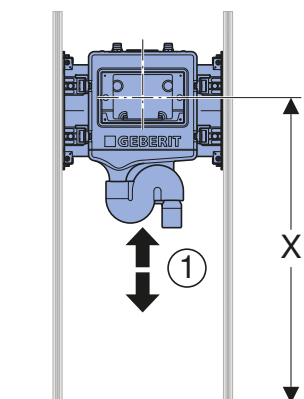
## 2



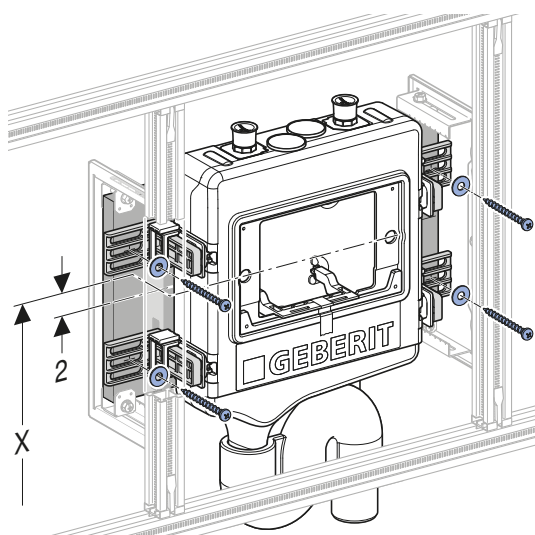
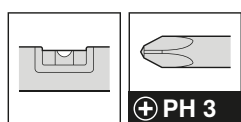
## 3



4



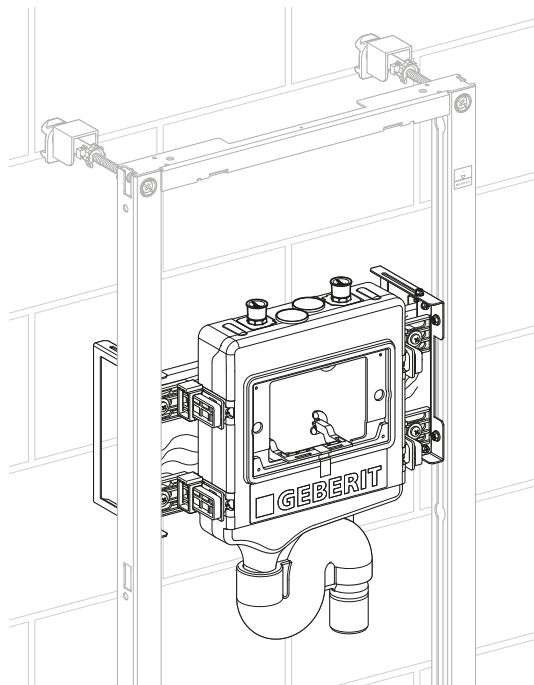
5



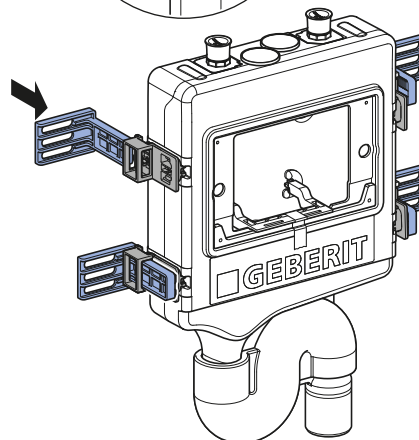
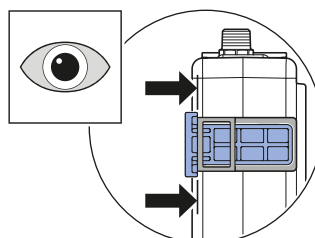
1

B

✓

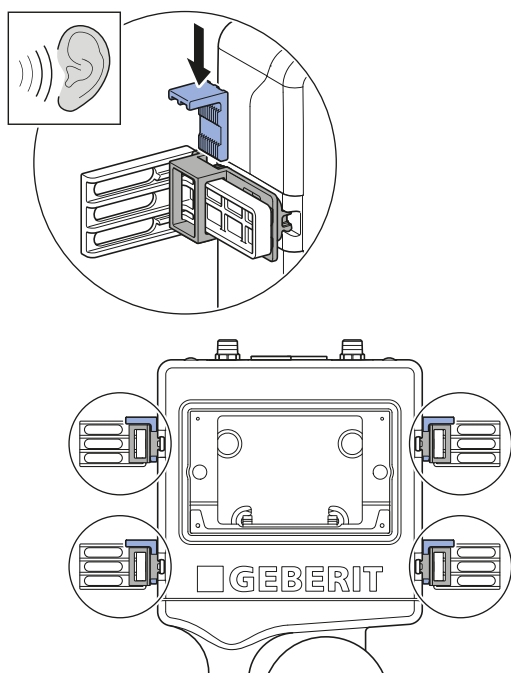


1

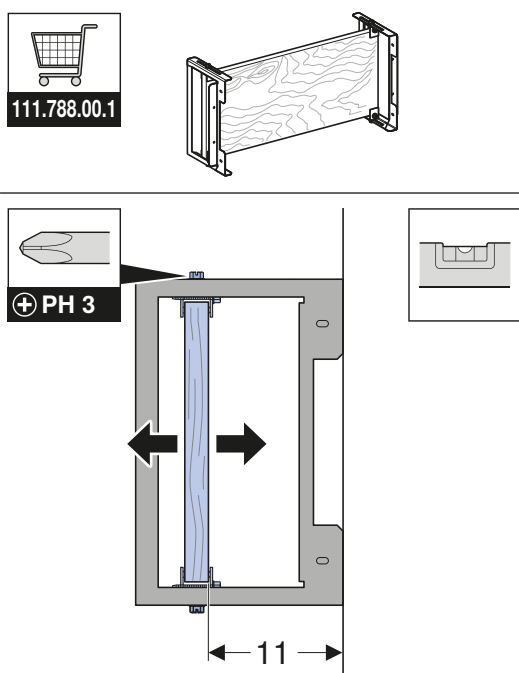




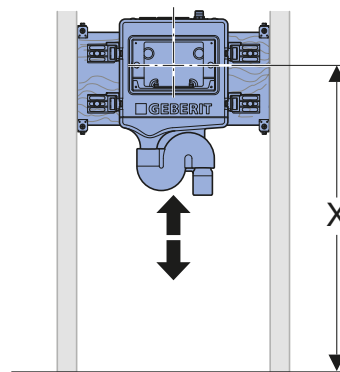
2



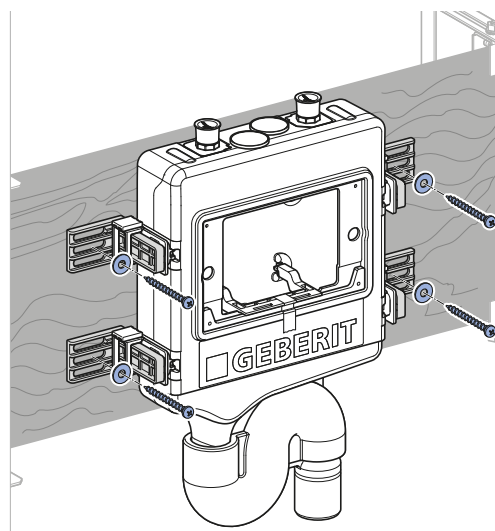
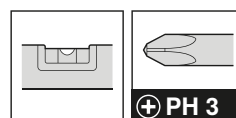
3



4

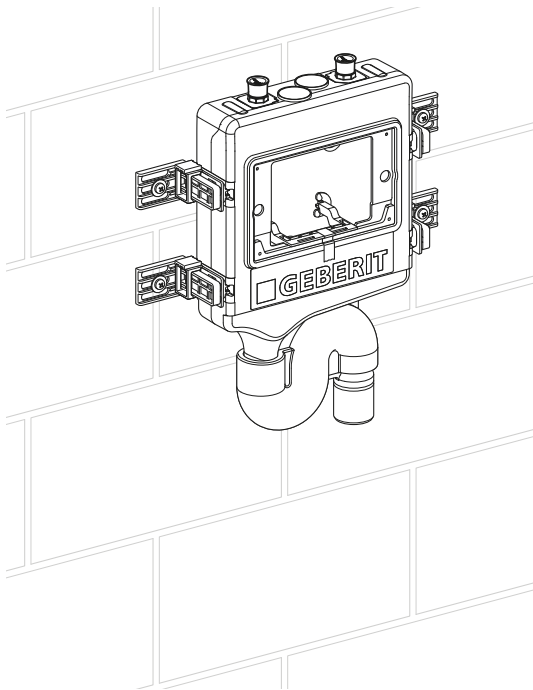


5

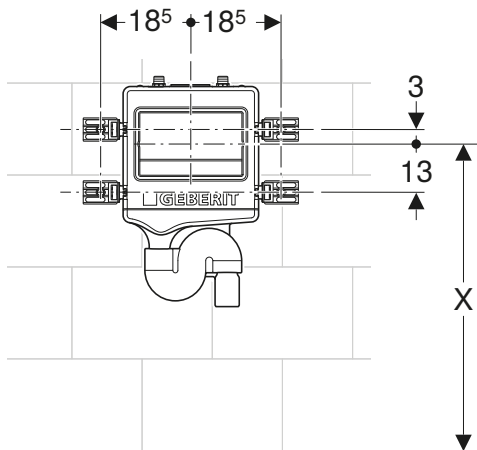


# 1 C

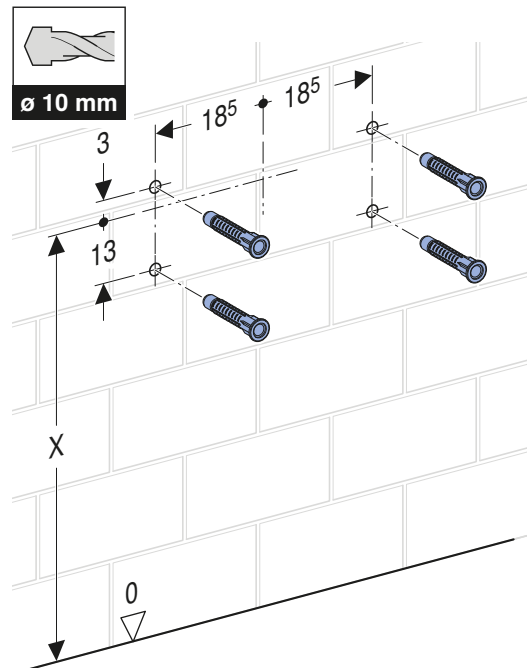
✓



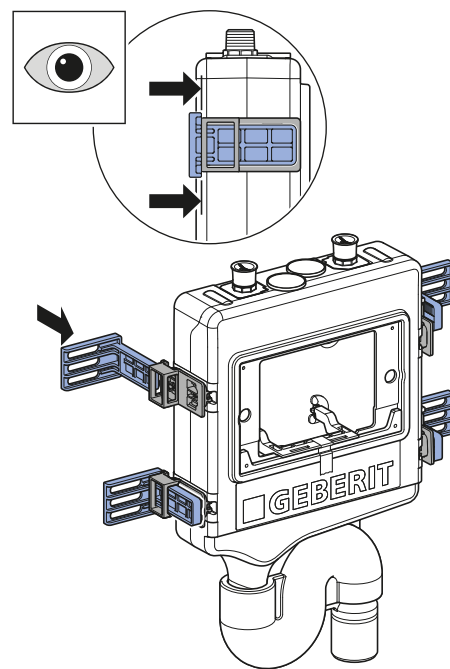
i



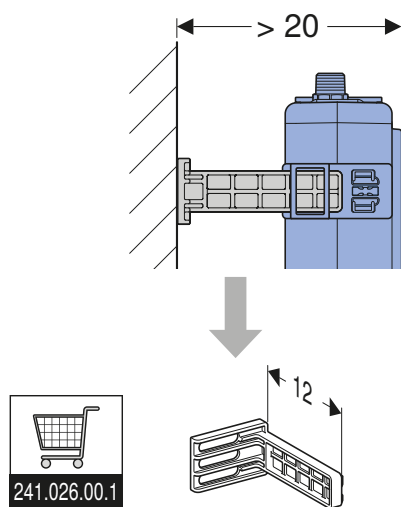
1



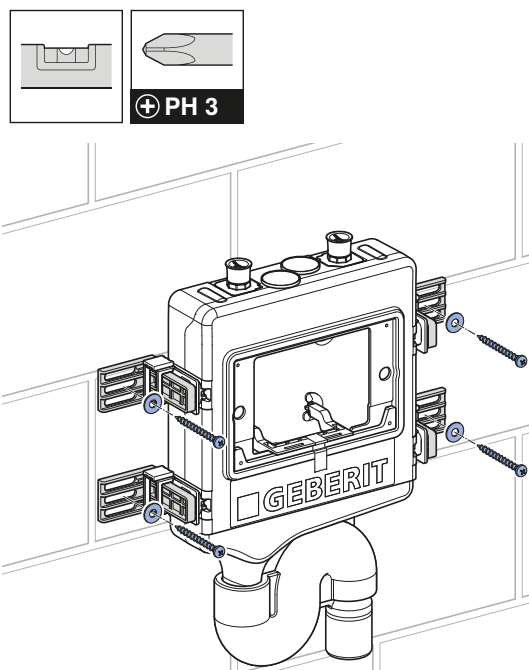
2



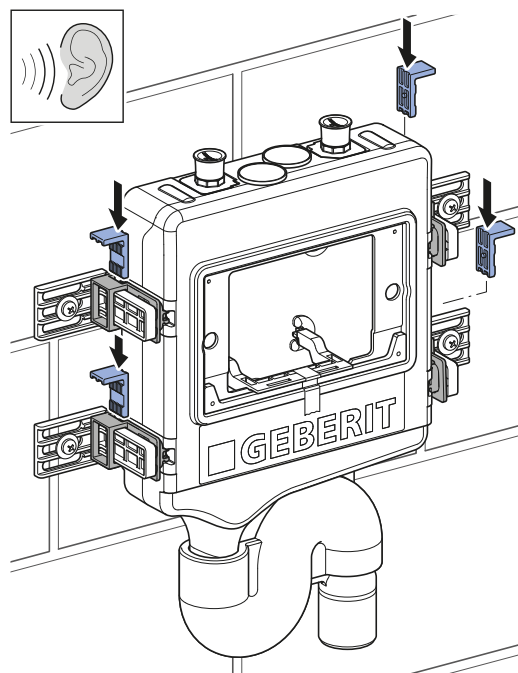
i



3

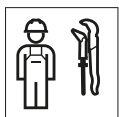


4

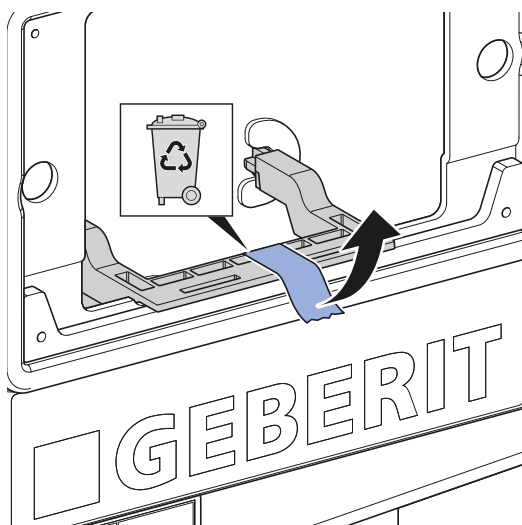


# 2

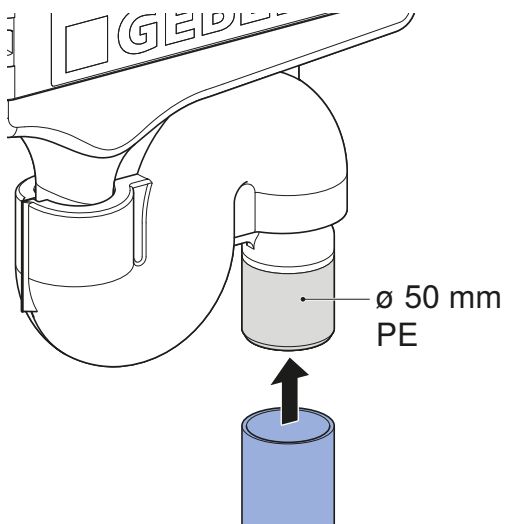
✓



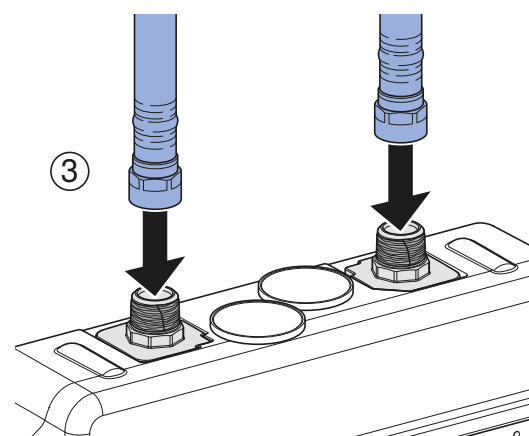
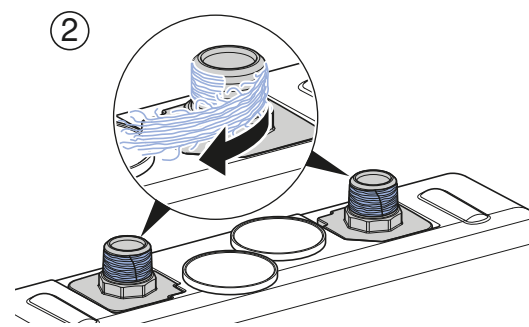
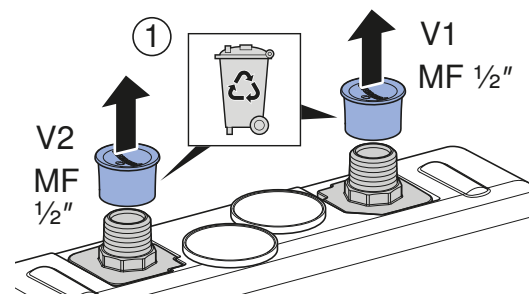
## 1



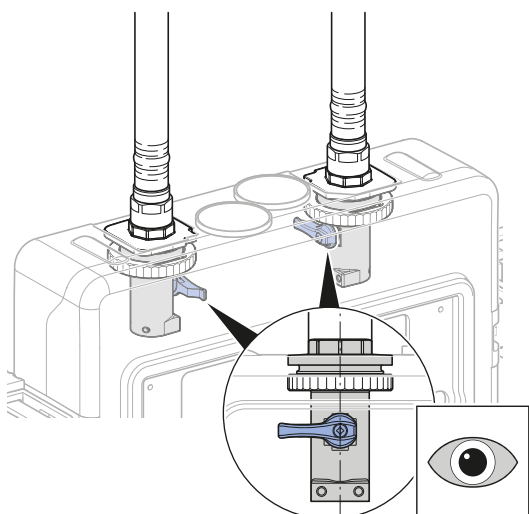
## 2



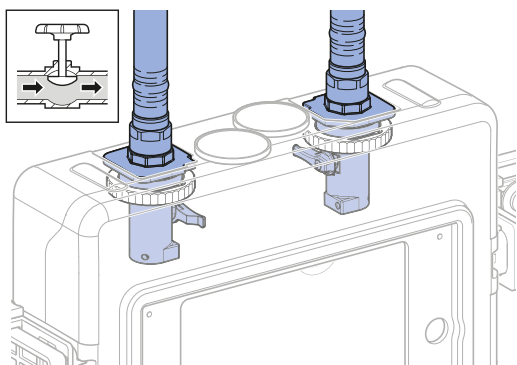
# 3



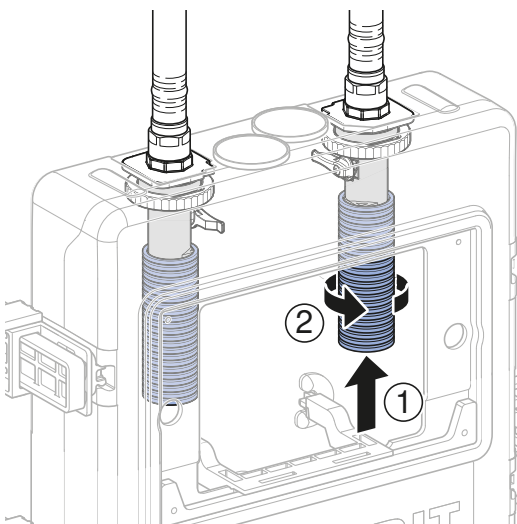
# 4



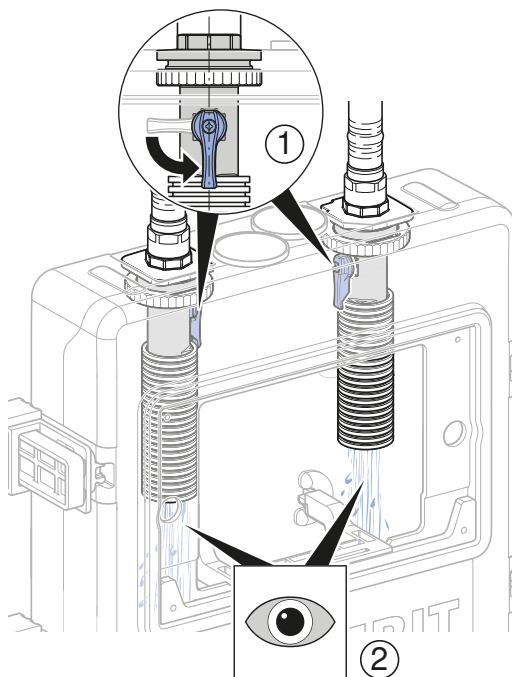
5



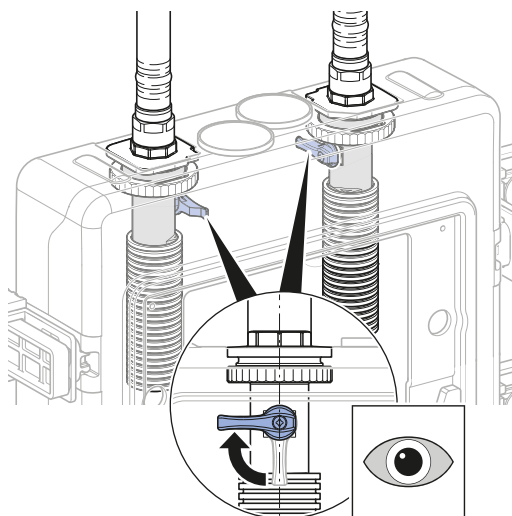
6



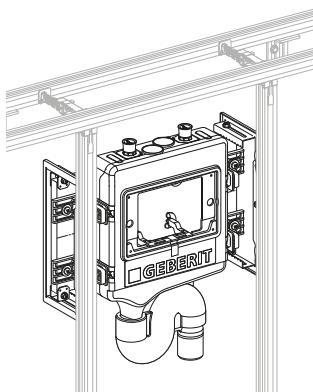
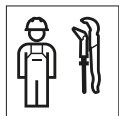
7



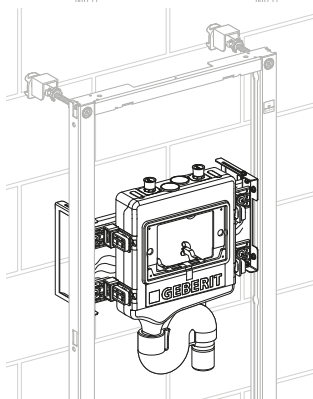
8



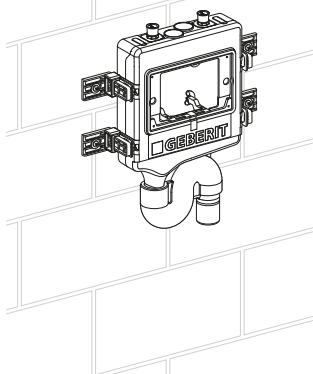
# 3



→ **3 A** 10



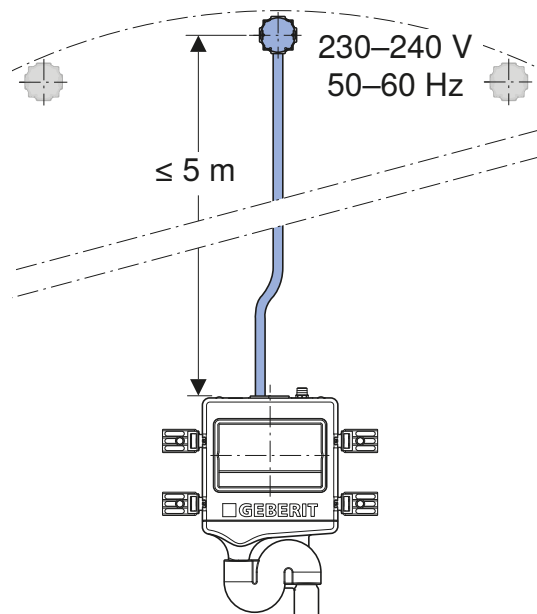
→ **3 A** 10



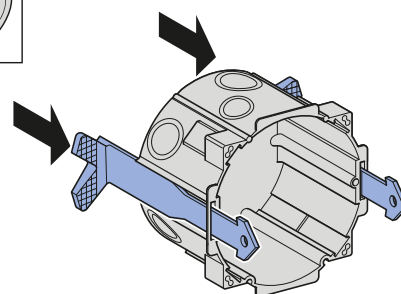
→ **3 B** 12

# 3

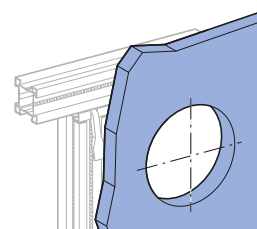
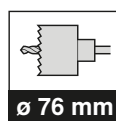
# A



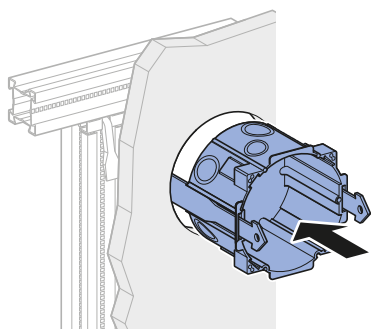
## 1



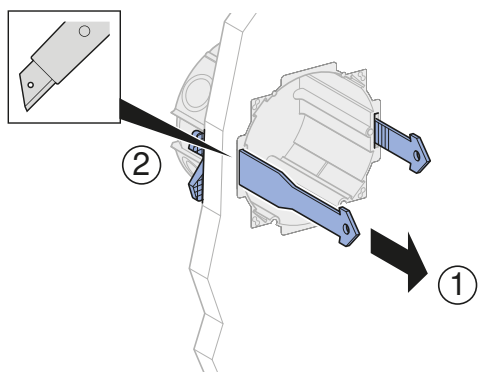
## 2



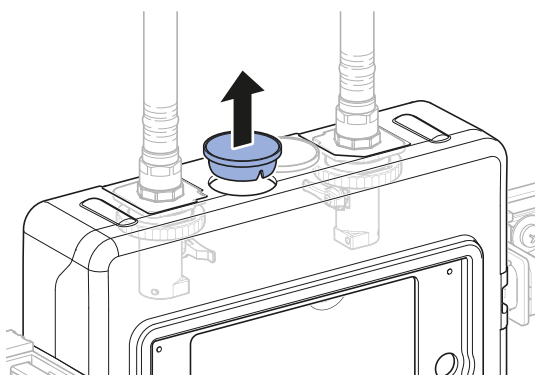
3



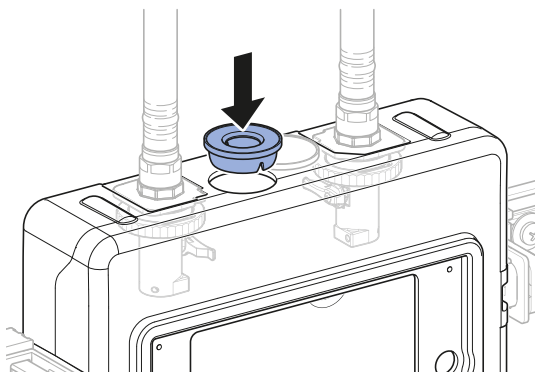
4



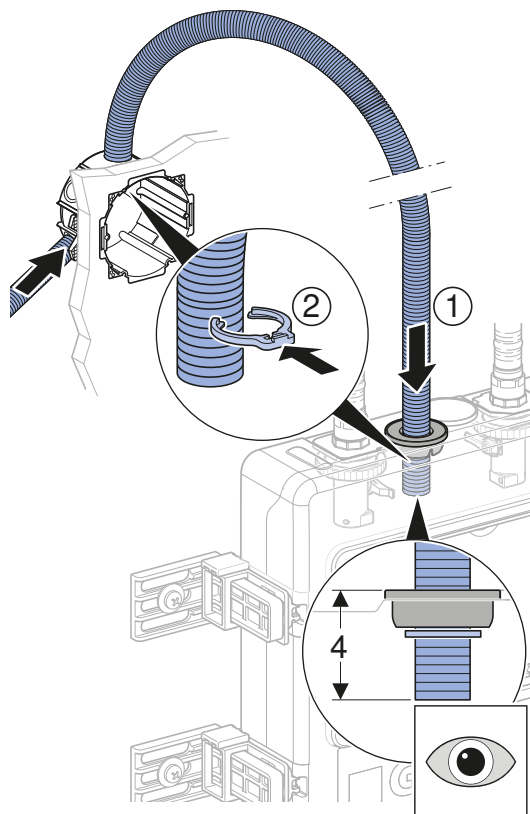
5



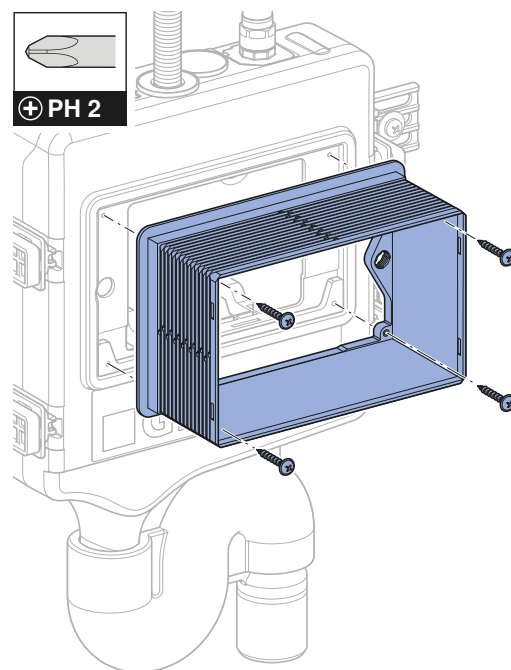
6



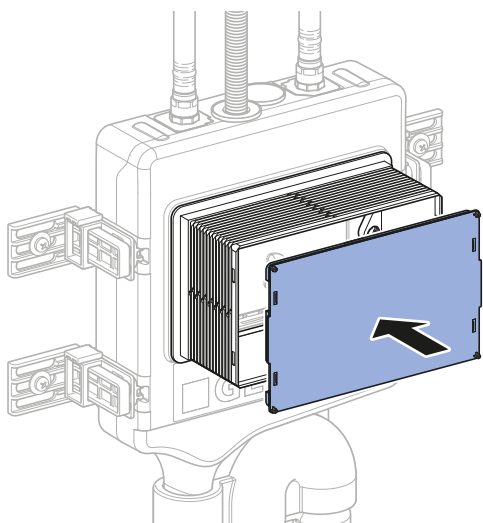
7



8



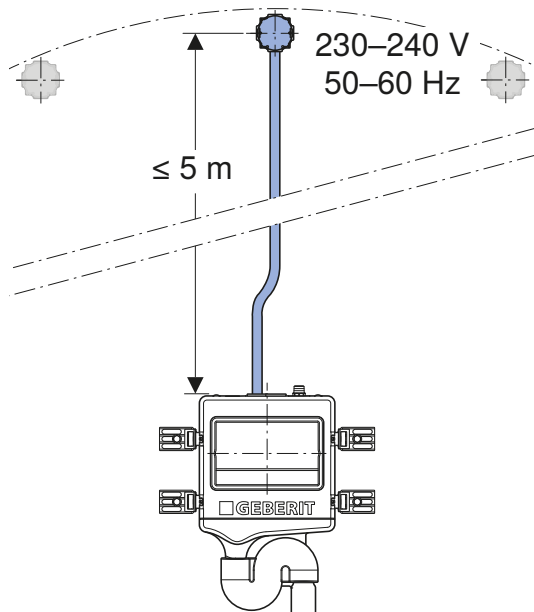
9



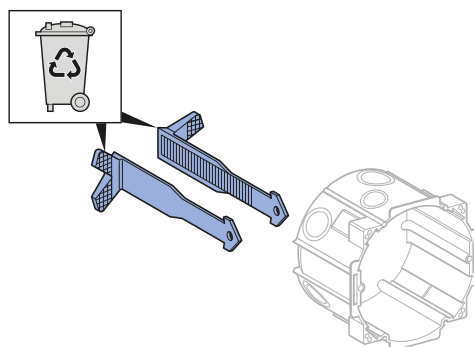
3

B

i

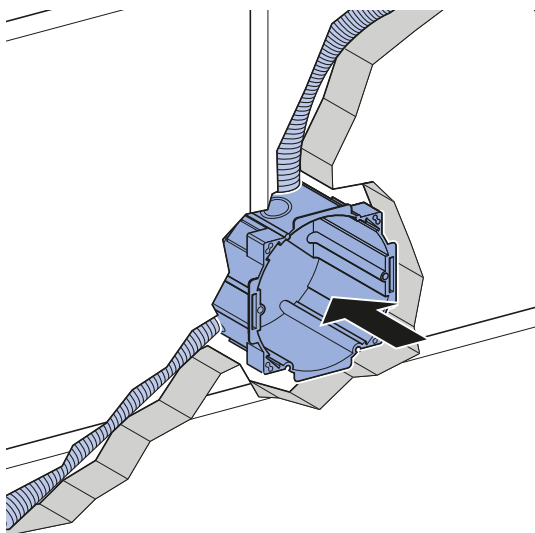


1

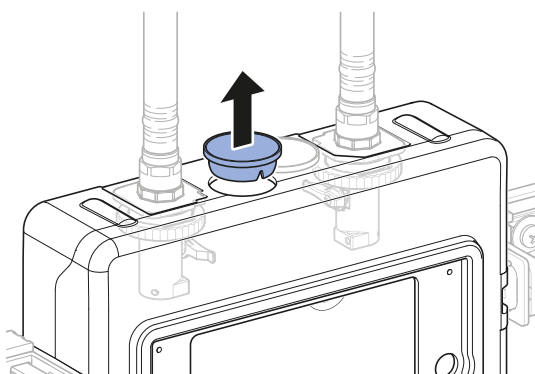




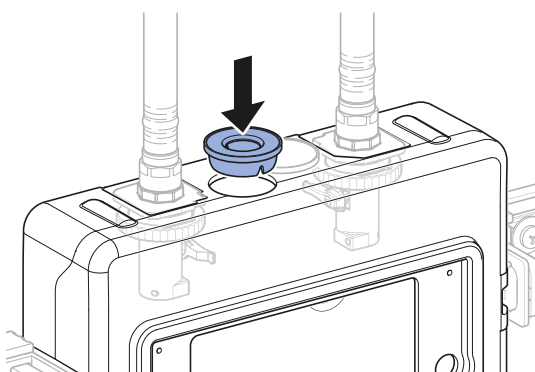
2



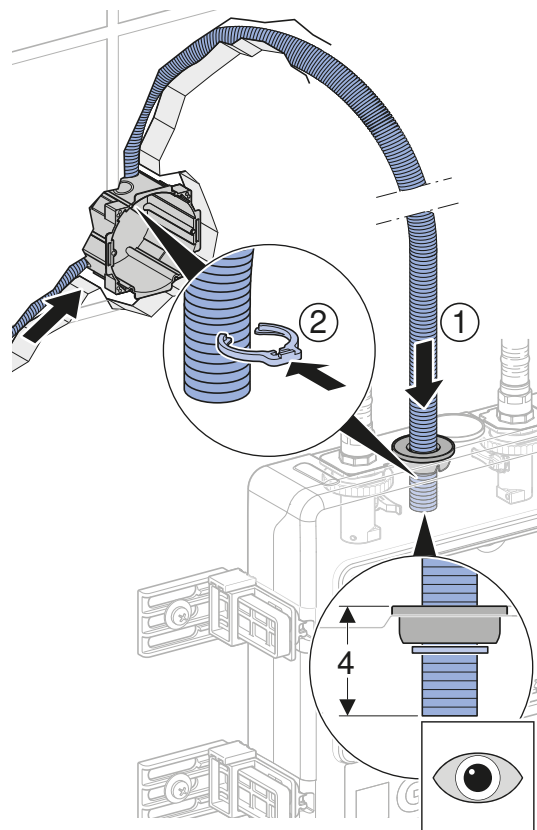
3



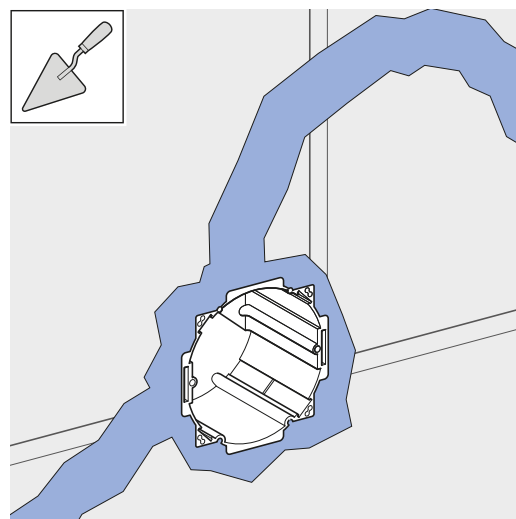
4



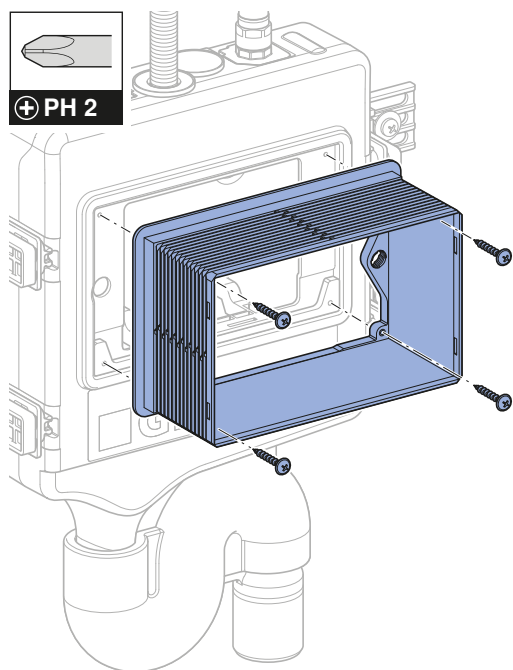
5



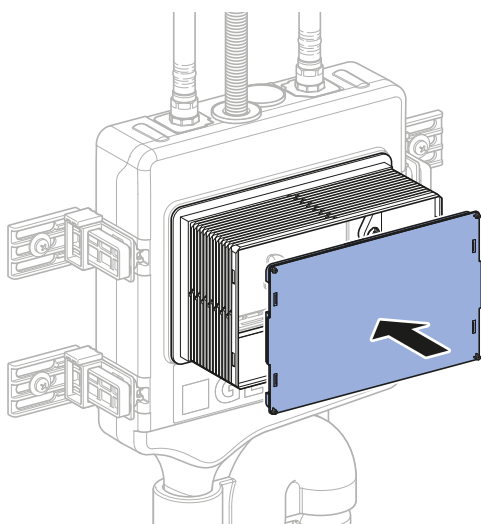
6



7

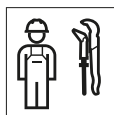


8

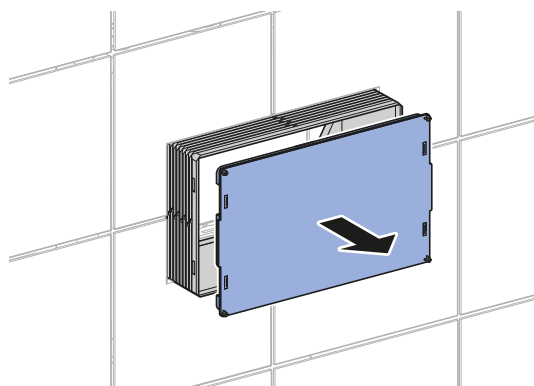


4

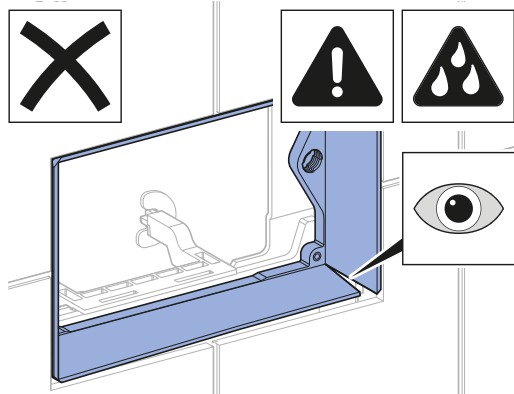
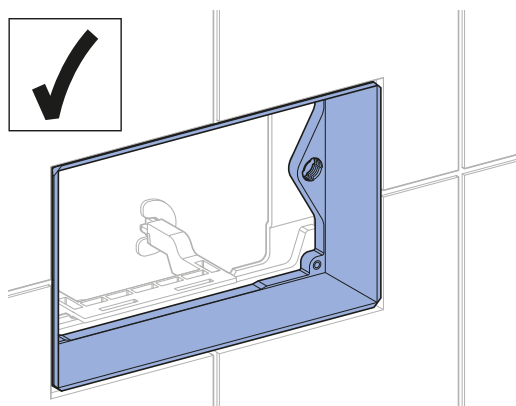
✓



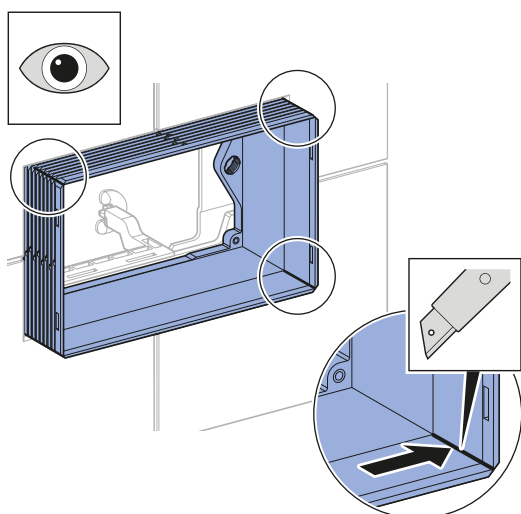
1



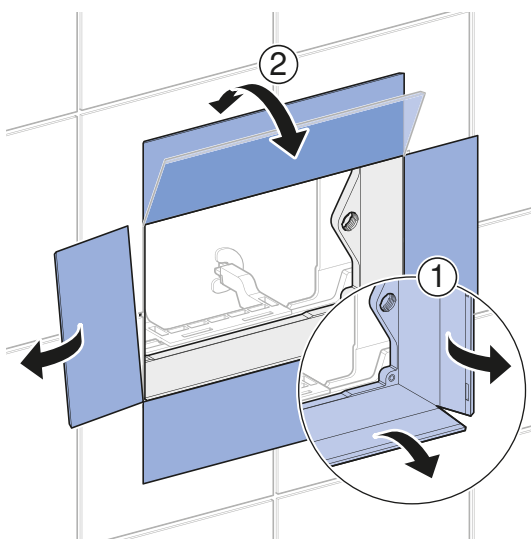
i



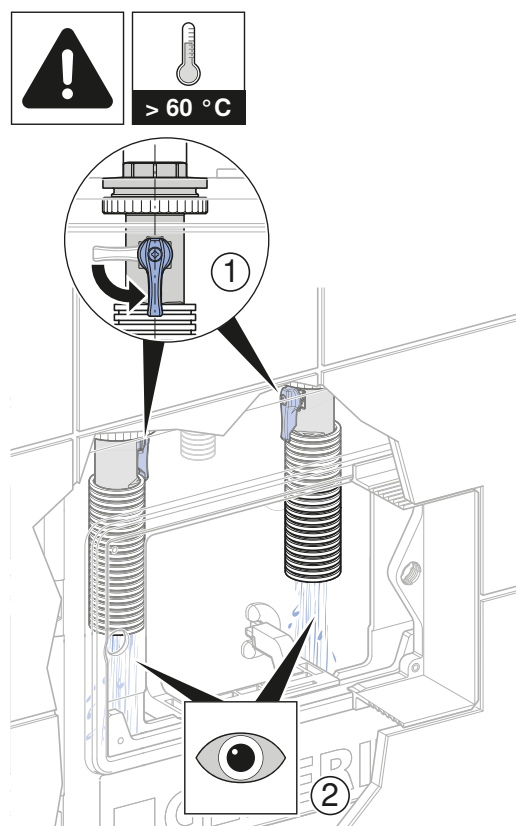
2



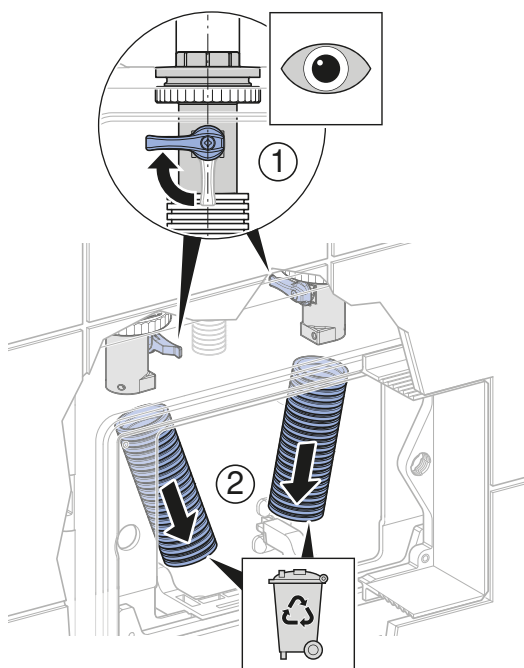
3



4

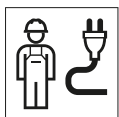


5

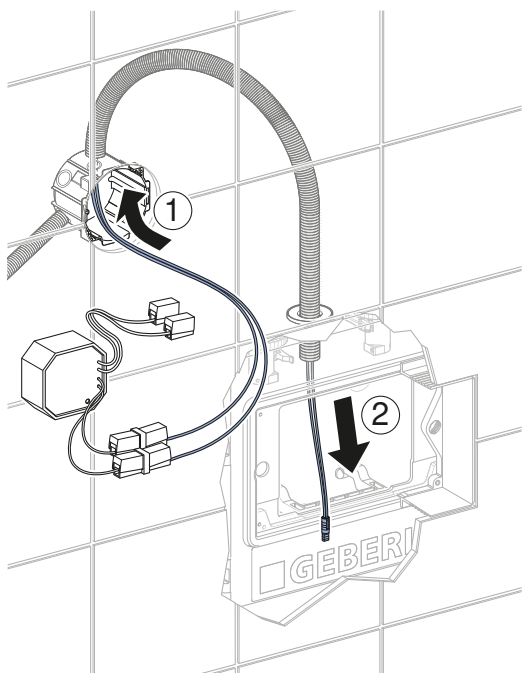


# 5

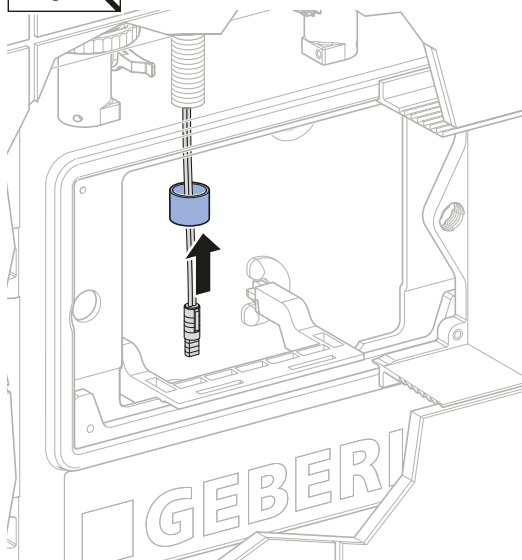
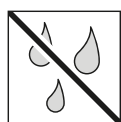
✓



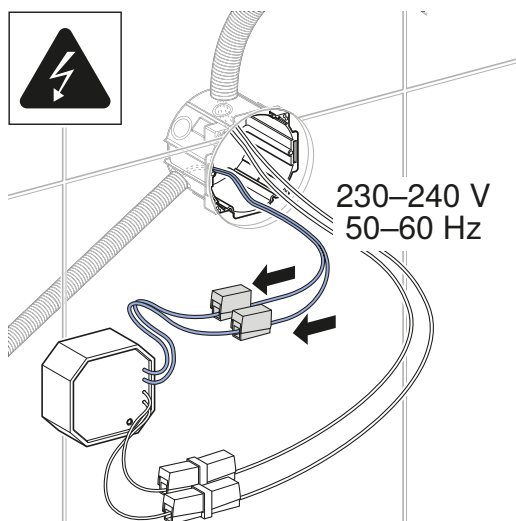
## 1



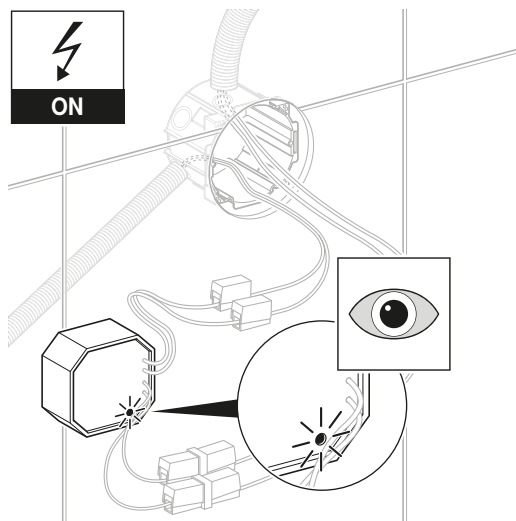
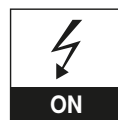
## 2



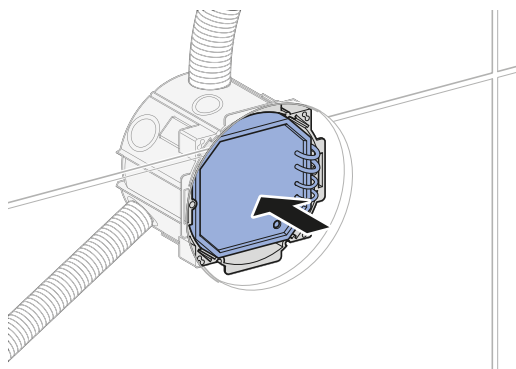
## 3



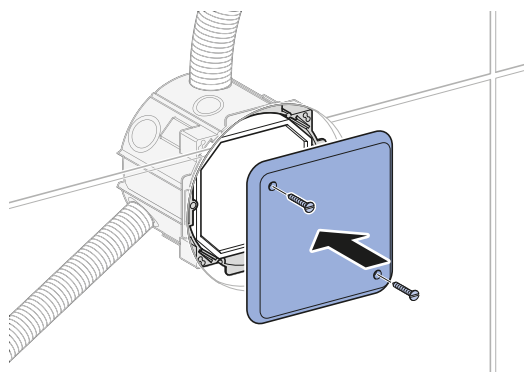
## 4



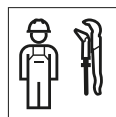
## 5



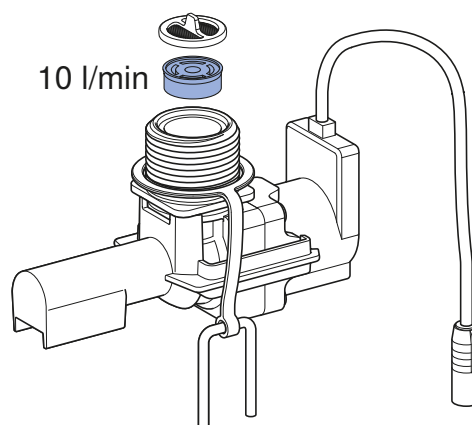
6



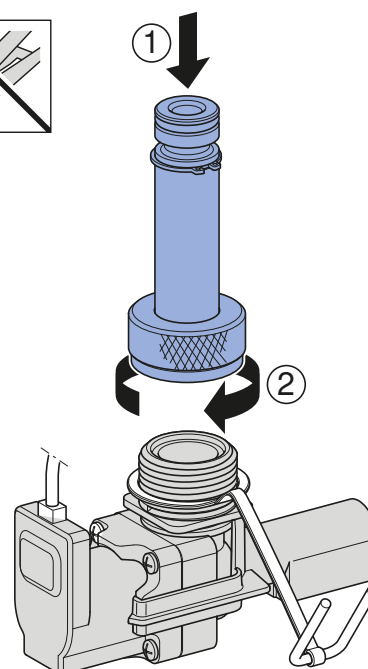
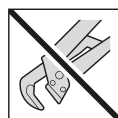
6



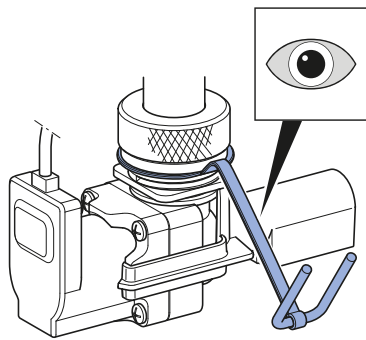
i



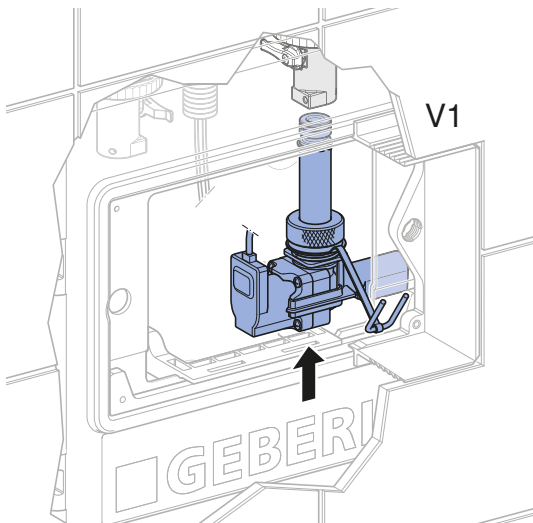
1



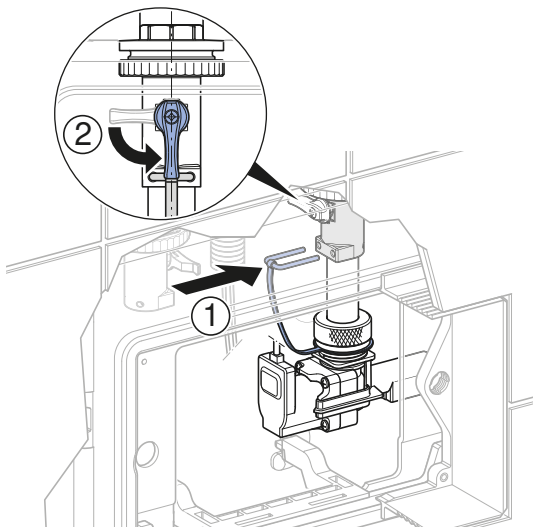
**i**



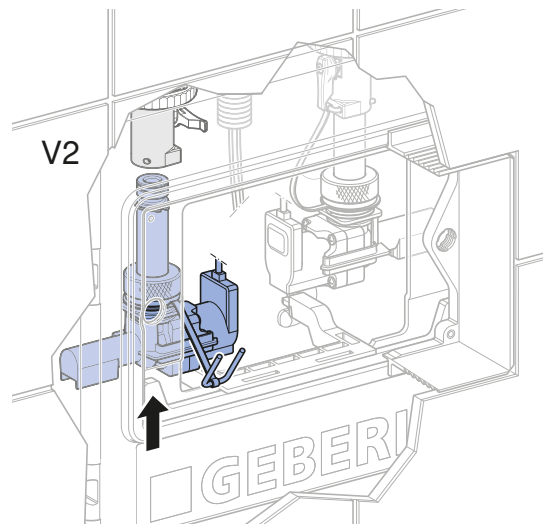
**2**



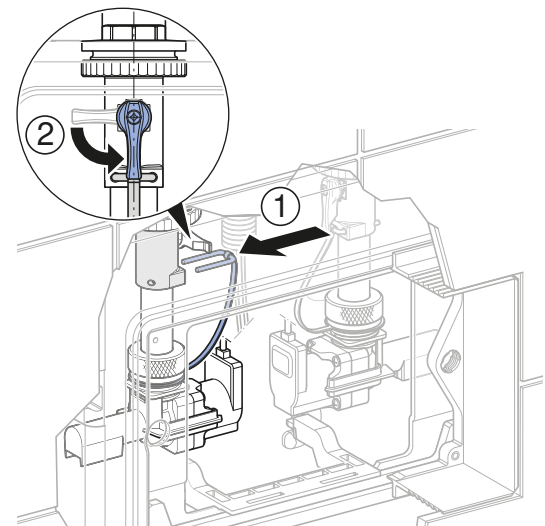
**3**



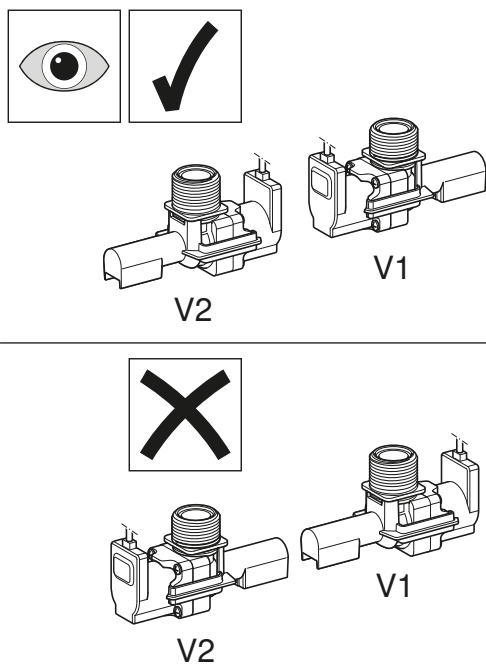
**4**



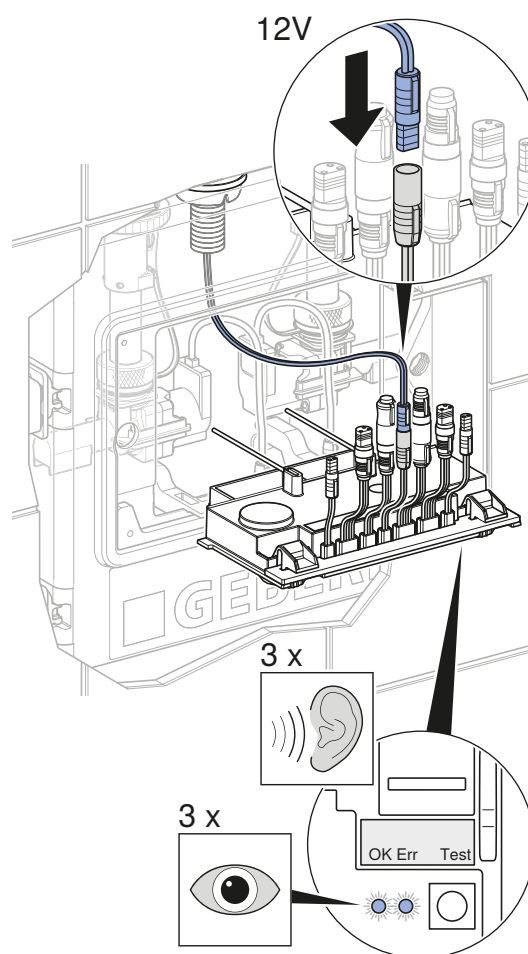
**5**



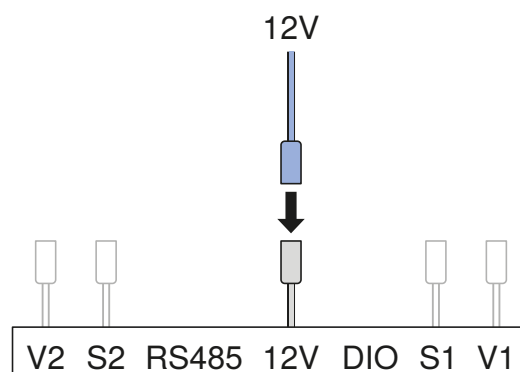
6



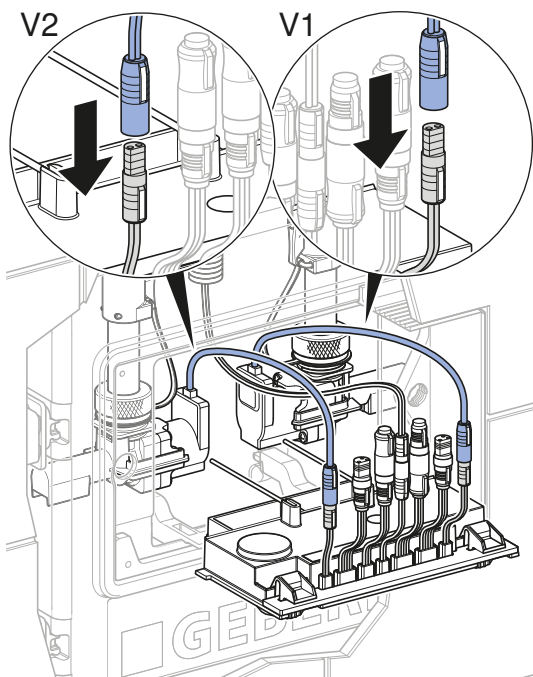
7



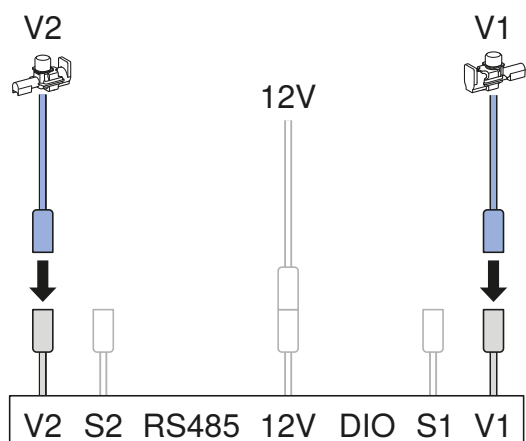
i



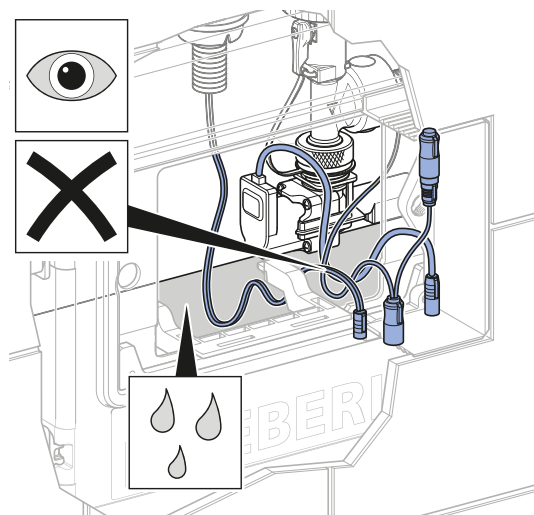
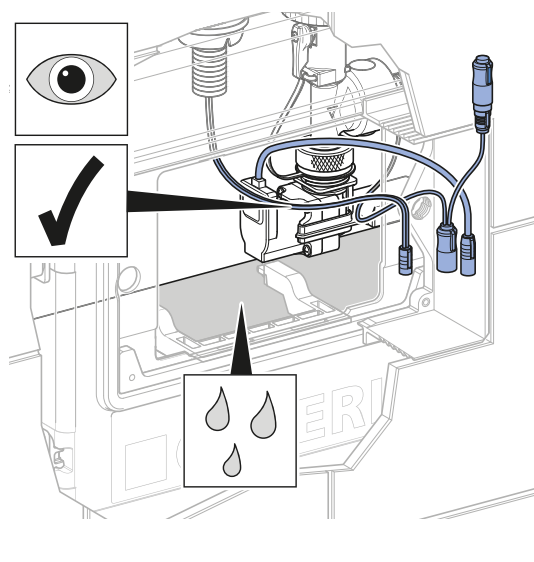
8



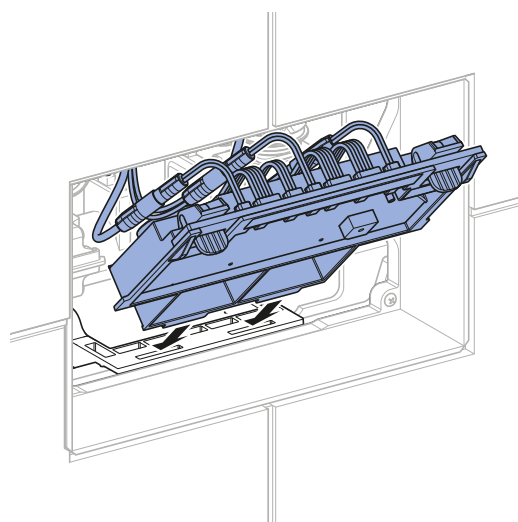
i



i

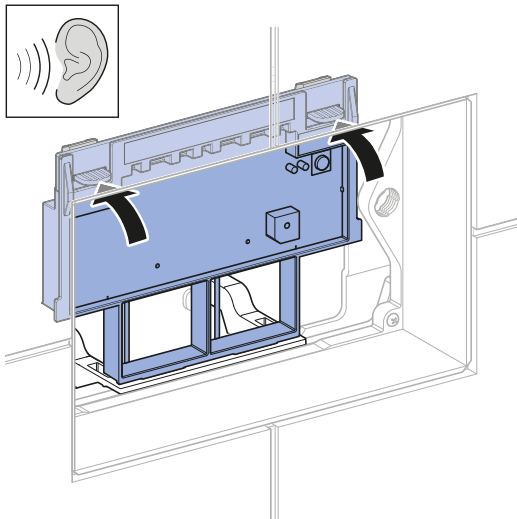


9

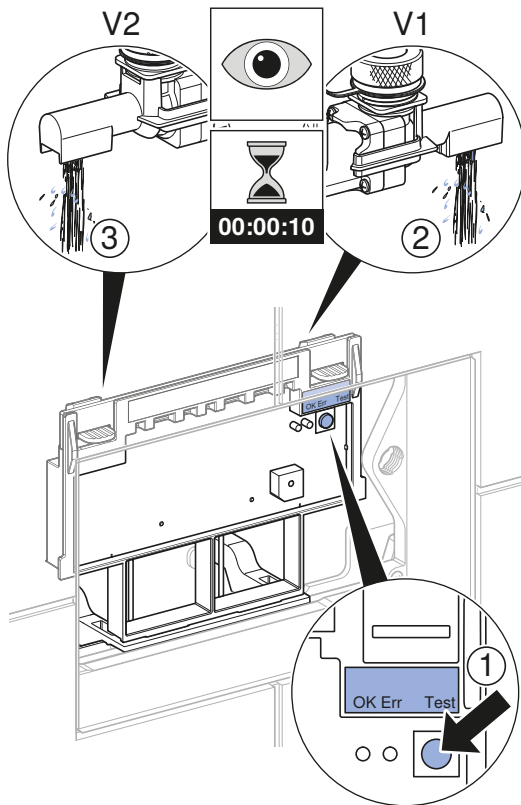




10



11



# DE

## Inbetriebnahme

### Voraussetzungen

Die Inbetriebnahme der Geberit Hygienespülung und die Störungsdiagnose erfolgen mit einem Smartphone und der Geberit SetApp. Die Geberit SetApp ist für Android- und iOS-Smartphones im jeweiligen App Store kostenfrei erhältlich (siehe QR-Code).


Die App kommuniziert über eine Bluetooth®-Schnittstelle mit der Geberit Hygienespülung.

### Inbetriebnahme mit Geberit SetApp

Bis zur ersten Inbetriebnahme blinkt die rote LED auf der Steuereinheit der Geberit Hygienespülung.

- 1


Geberit SetApp auf Smartphone installieren. Zum Installieren QR-Code scannen oder [app.geberit.com/setapp](http://app.geberit.com/setapp) aufrufen.


- 2

Geberit SetApp starten und die folgenden Inbetriebnahmeschritte ausführen.
- 3

Verbindung mit Geberit Hygienespülung erstellen.
- 4

Menü <Grundeinstellungen> aufrufen. Einstellungen prüfen und gegebenenfalls ändern.
- 5

Menü <Spüleinstellungen> aufrufen. Spülparameter programmieren.
- 

Falls die Geberit Hygienespülung über die Schnittstellen RS485 oder Digital I/O in eine Gebäudeleittechnik eingebunden ist, ist die Programmierung der Spülparameter nicht notwendig. Die Hygienespülung wird vollständig durch die Gebäudeleittechnik gesteuert.

### Werkseinstellungen

Falls keine Spülparameter programmiert werden, arbeitet die Geberit Hygienespülung mit den folgenden Werkseinstellungen:

Tabelle 1: Werkseinstellungen

Parameter	Beschreibung	Wert
Spülintervall	Zeitintervall zwischen 2 Spülungen	72 h
Spülzeit	Dauer einer Spülung	180 s

Es wird jedoch empfohlen, die Spülparameter immer zu programmieren.

### Anzeige des Betriebszustands

Die Steuereinheit der Geberit Hygienespülung zeigt die folgenden Betriebszustände an:

Tabelle 2: Betriebszustände

Element	Status	Bedeutung
LED grün	Blinkimpuls kurz	Normalbetrieb, Betriebsspannung ein
	Blinkimpuls lang	Normalbetrieb, Bluetooth®-Schnittstelle aktiv
	Ein	Magnetventil geöffnet
	Aus	Betriebsspannung aus
LED rot	Ein	Störung, Diagnose mit Geberit SetApp
	Blinkend	Warnung, Diagnose mit Geberit SetApp
	Aus	Normalbetrieb
Summer <sup>1)</sup>	Ein <sup>2)</sup>	Störung, Diagnose mit Geberit SetApp
	Aus	Normalbetrieb oder Summer deaktiviert
Taste <Test>	Taste drücken	Magnetventile testen.
		Bei aktiver Bluetooth®-Schnittstelle: Verbindung trennen.
		Bei aktiver Störung: Summer unterdrücken.

<sup>1)</sup> Der Summer ist ab Werk aktiviert. Falls gewünscht, im Menü <Grundeinstellungen> deaktivieren.

<sup>2)</sup> Der Summer kann mit der Taste <Test> unterdrückt werden. Falls die Störung nach 24 Stunden immer noch besteht, aktiviert sich der Summer wieder.



Für Instandhaltung und Reparatur siehe Instandhaltungsanleitung 966.709.00.0.



## Abdeckplatte montieren

Zur Geberit Hygienespülung sind die folgenden Abdeckplatten erhältlich:

- Art.-Nr. 616.222.11.1: Abdeckplatte, zu Geberit Hygienespülung, weiss-alpin
- Art.-Nr. 616.222.21.1: Abdeckplatte, zu Geberit Hygienespülung, glanzverchromt
- Art.-Nr. 616.222.46.1: Abdeckplatte, zu Geberit Hygienespülung, mattverchromt
- Art.-Nr. 241.595.00.1: Abdeckplatte, zu Geberit Hygienespülung, Edelstahl gebürstet

## Technische Daten

Betriebsspannung	12 V DC
Leistungsaufnahme	7,2 W
Leistungsaufnahme Standby	1 W
Fliessdruck	0,5–10 bar
Betriebstemperatur	0–70 °C
Spülleistung	2 x 10 l/min
Einstellbereich Spülintervall	1–744 h
Einstellbereich Spülzeit	10 s–12 h (10–43 200 s)
Funktechnologie	Bluetooth® Low Energy / Bluetooth® Classic <sup>1)</sup>
Frequenzbereich	2400–2483,5 MHz
Maximale Ausgangsleistung	4 dBm

<sup>1)</sup> Die Marke Bluetooth® und ihre Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und werden durch Geberit unter Lizenz verwendet.

## Vereinfachte EU-Konformitätserklärung (HS2-14)

Hiermit erklärt Geberit International AG, dass der Funkanlagentyp HS2-14 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
<http://doc.geberit.com/968786000.pdf>



# Commissioning

## Prerequisites


The Geberit sanitary flush and malfunction diagnosis are commissioned using a smartphone and the Geberit SetApp. The Geberit SetApp is available free of charge for Android and iOS smartphones in the respective app stores (see QR code). The app communicates via a Bluetooth® interface with the Geberit sanitary flush.

## Commissioning with the Geberit SetApp

Until the product is commissioned, the red LED on the control unit of the Geberit sanitary flush flashes.

- 1


Install the Geberit SetApp on your smartphone. To install the app, scan the QR code or visit [app.geberit.com/setapp](http://app.geberit.com/setapp).


- 2

Start the Geberit SetApp and perform the following steps for commissioning.
- 3

Establish a connection with the Geberit sanitary flush.
- 4

Launch the <Basic settings> menu. Check the settings and make any necessary changes.
- 5

Call up the <Flush settings> menu. Program the flushing parameters.
- 

If the Geberit sanitary flush is linked to the building service management system via the RS485 or digital I/O interfaces, it is not necessary to program the flushing parameters. The sanitary flush will be fully controlled by the building service management system.

## Factory settings

If no flushing parameters are programmed, the Geberit sanitary flush will function using the following factory settings:

Table 1: Factory settings

Parameter	Description	Value
Flush interval	Time between 2 flushes	72 h
Flush time	Duration of each flush	180 s

However, we recommend that the flushing parameters always be programmed.

## Display of operating state

The control unit of the Geberit sanitary flush displays the following operating states:

Table 2: Operating states

Element	Status	Meaning
Green LED	Short flash pulse	Normal operation, operating voltage on
	Long flash pulse	Normal operation, Bluetooth® interface active
	On	Solenoid valve open
	Off	Operating voltage off
Red LED	On	Malfunction, diagnose with Geberit SetApp
	Flashing	Warning, diagnose with Geberit SetApp
	Off	Normal operation
Buzzer <sup>1)</sup>	On <sup>2)</sup>	Malfunction, diagnose with Geberit SetApp
	Off	Normal operation or buzzer deactivated
<Test> button	Press button	Test solenoid valves.
		If Bluetooth® interface is active: disconnect connection.
		In the event of an active malfunction: suppress buzzer.

<sup>1)</sup> The buzzer is activated at the factory. If desired, deactivate in the <Basic settings> menu.

<sup>2)</sup> The buzzer can be suppressed by pressing the <Test> button. If the malfunction continues for longer than 24 hours, the buzzer will automatically reactivate.



For maintenance and repair, see maintenance manual 966.709.00.0.



## Installing the cover plate

The following cover plates are available for the Geberit sanitary flush:

- art. no. 616.222.11.1: cover plate, for Geberit sanitary flush, white alpine
- art. no. 616.222.21.1: cover plate, for Geberit sanitary flush, bright chrome-plated
- art. no. 616.222.46.1: cover plate, for Geberit sanitary flush, matt chrome-plated
- art. no. 241.595.00.1: cover plate, for Geberit sanitary flush, stainless steel brushed

## Technical data

Operating voltage	12 V DC
Power consumption	7.2 W
Power consumption standby	1 W
Flow pressure	0.5–10 bar
Operating temperature	0–70 °C
Flush performance	2 x 10 l/min
Flush interval adjustment range	1–744 h
Flush time adjustment range	10 s–12 h (10–43,200 s)
Wireless technology	Bluetooth® Low Energy / Bluetooth® Classic <sup>1)</sup>
Frequency range	2400–2483.5 MHz
Maximum output power	4 dBm

<sup>1)</sup> The Bluetooth® brand and its logos are the property of Bluetooth SIG, Inc. and are used under license by Geberit.

## Simplified EU Declaration of Conformity (HS2-14)

Hereby, Geberit International AG, declares that the radio equipment type HS2-14 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://doc.geberit.com/968786000.pdf>



# Mise en service

## Conditions requises

La mise en service du rinçage forcé hygiénique Geberit et le diagnostic d'erreur se font avec un smartphone et l'application Geberit SetApp. L'application Geberit SetApp est disponible gratuitement pour les smartphones Android et iOS dans l'App Store correspondant (voir code QR).

Via une interface Bluetooth®, l'application communique avec le rinçage forcé hygiénique Geberit.

## Mise en service avec Geberit SetApp

Jusqu'à la première mise en service, le témoin lumineux rouge clignote au niveau du module de commande du rinçage forcé hygiénique Geberit.

- 1

Installer Geberit SetApp sur un smartphone. Pour l'installation, scanner le code QR ou appeler [app.geberit.com/setapp](http://app.geberit.com/setapp).



- 2

Lancer Geberit SetApp et exécuter les étapes de mise en service suivantes.

- 3

Établir la connexion avec le rinçage forcé hygiénique Geberit.

- 4

Sélectionner le menu <Réglages de base>. Vérifier les réglages et les modifier s'il y a lieu.

- 5

Lancer le menu <Paramètres de rinçage>. Programmer les paramètres de rinçage.

i

Si le rinçage forcé hygiénique Geberit est intégré à une technique de commande du bâtiment via les interfaces RS485 ou E/S numérique, la programmation des paramètres de rinçage n'est pas nécessaire. Le rinçage forcé hygiénique est alors entièrement commandé par la technique de commande du bâtiment.

## Réglages d'usine

Si les paramètres de rinçage ne sont pas programmés, le rinçage forcé hygiénique Geberit fonctionne avec les réglages d'usine suivants :

Tableau 1: Réglages d'usine

Paramètre	Description	Valeur
Intervalle de rinçage	Temps écoulé entre 2 rinçages	72 h
Temps de rinçage	Durée d'un rinçage	180 s

Il est cependant recommandé de toujours programmer les paramètres de rinçage.

## Affichage de l'état de fonctionnement

Le module de commande du rinçage forcé hygiénique Geberit indique les états de fonctionnement suivants :

Tableau 2: États de fonctionnement

Élément	État	Signification
LED verte	Clignote, impulsions courtes	Fonctionnement normal, tension de fonctionnement activée
	Clignote, impulsions longues	Fonctionnement normal, interface Bluetooth® active
	Marche	Électrovanne ouverte
	Arrêt	Tension de fonctionnement désactivée
LED rouge	Marche	Dérangement, diagnostic d'erreur avec Geberit SetApp
	Clignote	Avertissement, diagnostic d'erreur avec Geberit SetApp
	Arrêt	Fonctionnement normal
Buzzer <sup>1)</sup>	Marche <sup>2)</sup>	Dérangement, diagnostic d'erreur avec Geberit SetApp
	Arrêt	Fonctionnement normal ou buzzer désactivé

Élément	État	Signification
Touche <Test>	Appuyer sur la touche	Tester les électrovannes.
		Si l'interface Bluetooth® est active : couper la connexion.
		En cas de dérangement : désactiver le buzzer.

<sup>1)</sup> Le buzzer est activé par défaut. Si cela est souhaité, le désactiver dans le menu <Réglages de base>.

<sup>2)</sup> Le buzzer peut être désactivé à l'aide de la touche <Test>. Si le dérangement persiste après 24 heures, le buzzer se remet en marche.



Pour la maintenance et les réparations, voir le manuel d'entretien 966.709.00.0.



## Monter la plaque de fermeture

Pour le rinçage forcé hygiénique Geberit, les plaques de fermeture suivantes sont disponibles:

- n° de réf. 616.222.11.1: plaque de fermeture, pour rinçage forcé hygiénique, blanc-alpin Geberit
- n° de réf. 616.222.21.1: plaque de fermeture, pour rinçage forcé hygiénique, chromé brillant Geberit
- n° de réf. 616.222.46.1: plaque de fermeture, pour rinçage forcé hygiénique, chromé mat Geberit
- n° de réf. 241.595.00.1: plaque de fermeture, pour rinçage forcé hygiénique, acier inoxydable brossé Geberit

## Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement	12 V CC
Puissance absorbée	7,2 W
Puissance absorbée, standby	1 W
Plage de pression d'alimentation	0,5–10 bar
Température de service	0–70 °C
Capacité de rinçage	2 x 10 l/min
Plage de réglage intervalle de rinçage	1–744 h
Plage de réglage temps de rinçage	10 s–12 h (10–43 200 s)
Technologie radio	Bluetooth® Low Energy / Bluetooth® Classic <sup>1)</sup>
Plage de fréquence	2 400–2 483,5 MHz
Puissance de sortie maximale	4 dBm

<sup>1)</sup> La marque Bluetooth® et ses logos sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par Geberit sous licence.

## Déclaration UE de conformité simplifiée (HS2-14)

Le soussigné, Geberit International AG, déclare que l'équipement radioélectrique du type HS2-14 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://doc.geberit.com/968786000.pdf>



# Messa in funzione

## Requisiti

La messa in funzione dell'aggregato antiristagno Geberit e la diagnostica dei malfunzionamenti avvengono mediante uno smartphone e la Geberit SetApp. La Geberit SetApp è disponibile gratuitamente per smartphone Android e iOS nei relativi App Store (vedere codice QR).


Tramite un'interfaccia Bluetooth®, l'app comunica con l'aggregato antiristagno Geberit.

## Messa in funzione con Geberit SetApp

Il LED rosso dell'unità di comando dell'aggregato antiristagno Geberit lampeggia fino alla prima messa in funzione.

- 1


Installare la Geberit SetApp sullo smartphone. Per l'installazione scansionare il codice QR o richiamare [app.geberit.com/setapp](http://app.geberit.com/setapp).


- 2

Avviare la Geberit SetApp e seguire le seguenti istruzioni per la messa in funzione.
- 3

Creare il collegamento con l'aggregato antiristagno Geberit.
- 4

Richiamare il menu <Regolazioni di base>. Verificare le impostazioni e modificarle se necessario.
- 5

Richiamare il menu <Impostazioni di risciacquo>. Programmare i parametri di risciacquo.
- 

Se l'aggregato antiristagno Geberit è integrato in un sistema centralizzato di controllo dell'edificio mediante le interfacce RS485 o I/O digitali, la programmazione dei parametri di risciacquo non è necessaria. L'aggregato antiristagno sarà gestito completamente dal sistema centralizzato di controllo dell'edificio.

## Impostazioni predefinite

In assenza di programmazione dei parametri di risciacquo, l'aggregato antiristagno Geberit funziona con le seguenti impostazioni predefinite:

Tabella 1: Impostazioni predefinite

Parametro	Descrizione	Valore
Intervallo di risciacquo	Intervallo di tempo tra due risciacqui	72 h
Tempo di risciacquo	Durata di un risciacquo	180 s

Si consiglia tuttavia di programmare sempre i parametri di risciacquo.

## Indicatore dello stato di funzionamento

L'unità di comando dell'aggregato antiristagno Geberit indica i seguenti stati di funzionamento:

Tabella 2: Stati di funzionamento

Elemento	Stato	Significato
LED verde	Impulso lampeggiante breve	Funzionamento normale, tensione d'esercizio On
	Impulso lampeggiante lungo	Funzionamento normale, interfaccia Bluetooth® attiva
	On	Valvola elettromagnetica aperta
	Off	Tensione d'esercizio Off
LED rosso	On	Malfunzionamento, diagnostica con Geberit SetApp
	Lampeggiante	Avvertenza, diagnostica con Geberit SetApp
	Off	Funzionamento normale
Cicalino <sup>1)</sup>	On <sup>2)</sup>	Malfunzionamento, diagnostica con Geberit SetApp
	Off	Funzionamento normale o cicalino disattivato



Elemento	Stato	Significato
Tasto <Test>	Premere il tasto	Testare le valvole elettromagnetiche.
		In caso di interfaccia Bluetooth® attiva: interrompere la connessione.
		In caso di malfunzionamento attivo: tacitare il cicalino.

- <sup>1)</sup> Il cicalino è attivato di fabbrica. Se lo si desidera, disattivarlo nel menu <Regolazioni di base>.
- <sup>2)</sup> Il cicalino può essere tacitato con il tasto <Test>. Se il malfunzionamento persiste dopo 24 ore, il cicalino si riattiva.



Per la manutenzione e la riparazione vedere le istruzioni per la manutenzione 966.709.00.0.



## Montaggio della placca di copertura

Per l'aggregato antiristagno Geberit sono disponibili le seguenti placche di copertura:

- art. 616.222.11.1: placca di copertura, per aggregato antiristagno Geberit, bianco alpino
- art. 616.222.21.1: placca di copertura, per aggregato antiristagno Geberit, cromato lucido
- art. 616.222.46.1: placca di copertura, per aggregato antiristagno Geberit, cromosatinato
- art. 241.595.00.1: placca di copertura, per aggregato antiristagno Geberit, acciaio inox spazzolato

## Dati tecnici

Tensione d'esercizio	12 V CC
Potenza assorbita	7,2 W
Potenza assorbita in standby	1 W
Pressione dinamica	0,5–10 bar
Temperatura d'esercizio	0–70 °C
Capacità di risciacquo	2 x 10 l/min
Campo di regolazione intervallo di risciacquo	1–744 h
Campo di regolazione tempo di risciacquo	10 s–12 h (10–43 200 s)
Tecnologia radio	Bluetooth® Low Energy / Bluetooth® Classic <sup>1)</sup>
Campo di frequenza	2400–2483,5 MHz
Massima potenza di uscita	4 dBm

- <sup>1)</sup> Il marchio Bluetooth® e i suoi loghi sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da Geberit sotto licenza.

## Dichiarazione di conformità UE semplificata (HS2-14)

Il fabbricante, Geberit International AG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HS2-14 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
<http://doc.geberit.com/968786000.pdf>



# Inbedrijfstelling

## Voorwaarden

De inbedrijfstelling van de Geberit hygiënespoeling en de storingsdiagnose vinden plaats met een smartphone en de Geberit SetApp. De Geberit SetApp is voor Android- en iOS-smartphones in de respectievelijke App Store gratis verkrijgbaar (zie QR-code).

De App communiceert via een Bluetooth®-interface met de Geberit hygiënespoeling.

## Inbedrijfstelling met Geberit Set-App

Tot aan de eerste inbedrijfstelling knippert de rode LED op de besturingseenheid van de Geberit hygiënespoeling.

- 1** Geberit SetApp op smartphone installeren. Om te installeren de QR-Code scannen of [app.geberit.com/setapp](http://app.geberit.com/setapp) oproepen.  

- 2** Geberit SetApp starten en de volgende stappen van de inbedrijfstelling uitvoeren.
- 3** Verbinding met Geberit hygiënespoeling tot stand brengen.
- 4** Menu <Basisinstellingen> oproepen. Instellingen controleren en indien nodig wijzigen.
- 5** Menu <Spoelinstellingen> oproepen. Spoelparameters programmeren.

**i** Indien de Geberit hygiënespoeling via de interfaces RS485 of digitaal I/O in een gebouwbeheersysteem is geïntegreerd, dan is de programmering van de spoelparameters niet vereist. De hygiënespoeling wordt volledig door het gebouwbeheersysteem geregeld.

## Fabrieksinstellingen

Indien er geen spoelparameters geprogrammeerd worden, werkt de Geberit hygiënespoeling met de volgende fabrieksinstellingen:

Tabel 1: Fabrieksinstellingen

Parameter	Omschrijving	Waarde
Spoelinterval	Tijdsinterval tussen 2 spoelingen	72 h
Spoeltijd	Duur van een spoeling	180 s

Het wordt echter aanbevolen om de spoelparameters altijd te programmeren.

## Display van de bedrijfstoestand

De besturingseenheid van de Geberit hygiënespoeling geeft de volgende bedrijfstoestanden aan:

Tabel 2: Bedrijfstoestanden

Element	Status	Betekenis
LED groen	Knipperimpuls kort	Normale bedrijf, bedrijfsspanning aan
	Knipperimpuls lang	Normale bedrijf, Bluetooth®-interface actief
	Aan	Magneetventiel geopend
	Uit	Bedrijfsspanning uit
LED rood	Aan	Storing, storingsdiagnose met Geberit SetApp
	Knipperend	Waarschuwing, storingsdiagnose met Geberit SetApp
	Uit	Normale bedrijf
Zoemer <sup>1)</sup>	Aan <sup>2)</sup>	Storing, storingsdiagnose met Geberit SetApp
	Uit	Normale bedrijf of zoemer gedeactiveerd

Element	Status	Betekenis
Toets <Test>	Toets drukken	Magneetventielen testen.
		Bij actieve Bluetooth®-interface: verbinding scheiden.
		Bij actieve storing: zoemer onderdrukken.

- <sup>1)</sup> De zoemer is vanaf de fabriek geactiveerd. Indien gewenst in het menu <Basisinstellingen> deactiveren.
- <sup>2)</sup> De zoemer kan met de toets <Test> worden onderdrukt. Indien de storing er na 24 uur nog steeds is, dan activeert de zoemer zich weer.



Voor onderhoud en reparatie zie onderhoudshandleiding 966.709.00.0.



## Afdekplaat monteren

Voor de Geberit hygiënespoeling zijn de volgende afdekplaten verkrijgbaar:

- art. nr. 616.222.11.1: afdekplaat, voor Geberit hygiënespoeling, alpien wit
- art. nr. 616.222.21.1: afdekplaat, voor Geberit hygiënespoeling, glansverchroomd
- art. nr. 616.222.46.1: afdekplaat, voor Geberit hygiënespoeling, mat verchroomd
- art. nr. 241.595.00.1: afdekplaat, voor Geberit hygiënespoeling, geborsteld rvs

## Technische gegevens

Bedrijfsspanning	12 V DC
Opgenomen vermogen	7,2 W
Opgenomen vermogen in stand-by	1 W
Stromingsdruk	0,5–10 bar
Bedrijfstemperatuur	0–70 °C
Spoelcapaciteit	2 x 10 l/min
Instelbereik spoelinterval	1–744 h
Instelbereik spoeltijd	10 s–12 h (10–43 200 s)
Draadloze technologie	Bluetooth® Low Energy / Bluetooth® Classic <sup>1)</sup>
Frequentiebereik	2400–2483,5 MHz
Maximaal uitgangsvermogen	4 dBm

- <sup>1)</sup> Het merk Bluetooth® en zijn logo's zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en worden door Geberit onder licentie gebruikt.

## Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring (HS2-14)

Hierbij verklaar ik, Geberit International AG, dat het type radioapparatuur HS2-14 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://doc.geberit.com/968786000.pdf>



# Uruchomienie


## Warunki

Splukiwanie higieniczne Geberit i diagnostykę usterek można uruchomić za pomocą smartfona i aplikacji Geberit SetApp. Aplikacja Geberit SetApp na smartfony z systemem Android i iOS jest dostępna bezpłatnie w odpowiednim sklepie z aplikacjami (patrz kod QR).

Aplikacja komunikuje się za pośrednictwem interfejsu Bluetooth® ze splukiwaniem higienicznym Geberit.

## Uruchomienie za pomocą Geberit SetApp

Do momentu pierwszego uruchomienia miga czerwona kontrolka na jednostce sterującej splukiwania higienicznego Geberit.

- 1** Zainstalować aplikację Geberit SetApp na smartfonie. W celu zainstalowania aplikacji zeskanować kod QR lub wejść na stronę [app.geberit.com/setapp](http://app.geberit.com/setapp).  

- 2** Uruchomić aplikację Geberit SetApp i wykonać poniższe czynności.
- 3** Nawiązać połączenie ze splukiwaniem higienicznym Geberit.
- 4** Otworzyć menu <Ustawienia podstawowe>. Sprawdzić ustawienia i zmienić w razie potrzeby.
- 5** Otworzyć menu <Ustawienia splukiwania>. Zaprogramować parametry splukiwania.

**i** Jeśli splukiwanie higieniczne Geberit jest zintegrowane z systemem zarządzania budynkiem za pośrednictwem złącza RS485 lub wejść/wyjść cyfrowych, programowanie parametrów splukiwania nie jest wymagane. Splukiwaniem higienicznym w pełni steruje system zarządzania budynkiem.

## Ustawienia fabryczne

Jeśli nie są zaprogramowane żadne parametry splukiwania, splukiwanie higieniczne Geberit pracuje z następującymi ustawieniami fabrycznymi:

Tabela 1: Ustawienia fabryczne

Parametr	Opis	Wartość
Odstęp czasu między wypływami	Odstęp czasu między 2 splukiwaniami	72 h
Czas splukiwania	Czas trwania splukiwania	180 s

Zaleca się jednak zawsze programować parametry splukiwania.

## Wyświetlanie stanu pracy

Jednostka sterująca splukiwania higienicznego Geberit wskazuje następujące stany pracy:

Tabela 2: Stany pracy

Element	Status	Znaczenie
Zielona kontrolka	Krótkie miganie	Tryb normalny, włączone napięcie robocze
	Długie miganie	Tryb normalny, interfejs Bluetooth® aktywny
	Wł.	Zawór elektromagnetyczny otwarty
	Wył.	Napięcie robocze wyłączone
Czerwona kontrolka	Wł.	Usterka, diagnostyka usterek za pomocą Geberit SetApp
	Miganie	Ostrzeżenie, diagnostyka usterek za pomocą Geberit SetApp
	Wył.	Tryb normalny
Brzęczyk <sup>1)</sup>	Wł. <sup>2)</sup>	Usterka, diagnostyka usterek za pomocą Geberit SetApp
	Wył.	Tryb normalny lub brzęczyk wyłączony

Element	Status	Znaczenie
Przycisk <Test>	Naciśnięcie przycisku	Przetestowanie zaworów elektromagnetycznych.
		W przypadku aktywnego interfejsu Bluetooth®: rozłączenie połączenia.
		W przypadku aktywnej usterki: wyłączenie brzęczyka.

<sup>1)</sup> Brzęczyk jest włączony fabrycznie. Na życzenie można go dezaktywować w menu <Ustawienie podstawowe>.

<sup>2)</sup> Brzęczyk można wyłączyć przyciskiem <Test>. Jeśli usterka nadal występuje po 24 godzinach, ponownie włącza się brzęczyk.



Serwis i naprawa patrz instrukcja serwisowa 966.709.00.0.



## Montaż płytki przykrywającej

Dla słuکیwania higienicznego Geberit dostępne są następujące płytki przykrywające:

- nr art. 616.222.11.1: płytka przykrywająca, do słuکیwania higienicznego Geberit, biały-alpin
- nr art. 616.222.21.1: płytka przykrywająca, do słu�iowania higienicznego Geberit, chrom błyszczący
- nr art. 616.222.46.1: płytka przykrywająca, do słuکیwania higienicznego Geberit, chrom-matowy
- nr art. 241.595.00.1: płytka przykrywająca, do słuکیwania higienicznego Geberit, stal nierdzewna szczotkowana

## Dane techniczne

Napięcie robocze	12 V DC
Pobór mocy	7,2 W
Pobór mocy podczas czuwania	1 W
Ciśnienie	0,5–10 bar
Temperatura pracy	0–70 °C
Wydajność słuکیwania	2 x 10 l/min
Zakres regulacji odstępu czasu między wypływami	1–744 h
Zakres regulacji czasu słuکیwania	10 s–12 h (10–43 200 s)
Technologia radiowa	Bluetooth® Low Energy / Bluetooth® Classic <sup>1)</sup>
Zakres częstotliwości	2400–2483,5 MHz
Maksymalny moc wyjściowa	4 dBm

<sup>1)</sup> Marka Bluetooth® i jej logo są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc., a Geberit może z nich korzystać po uzyskaniu licencji.

## Uproszczona deklaracja zgodności UE (HS2-14)

Geberit International AG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego HS2-14 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://doc.geberit.com/968786000.pdf>



# Üzembe helyezés

## Előfeltételek

A Geberit higiéniai öblítés és az üzemzavar-diagnosztika üzembe helyezése egy okostelefon és a Geberit SetApp segítségével történik. A Geberit SetApp az Android- és iOS operációs rendszerű okostelefonok esetében az adott App Store-ban ingyen hozzáférhető (lásd a QR-kódot).

Az alkalmazás Bluetooth® interfészen keresztül kommunikál a Geberit higiéniai öblítéssel.

## Üzembe helyezés Geberit SetApp segítségével

Az első üzembe helyezésig villog a vörös LED a Geberit higiéniai öblítés vezérlőegységén.

- 1 Telepítse a Geberit SetApp alkalmazást okostelefonjára. A telepítéshez szkennelje be a QR-kódot, vagy nyissa meg az [app.geberit.com/setapp](http://app.geberit.com/setapp) oldalt.



- 2 Indítsa el a Geberit SetApp alkalmazást, és végezze el a következő üzembe helyezési lépéseket.
- 3 Hozza létre a kapcsolatot a Geberit higiéniai öblítéssel.
- 4 Nyissa meg az <Alapbeállítások> menüt. Ellenőrizze a beállításokat, és ha szükséges, módosítsa őket.
- 5 Nyissa meg az <Öblítési beállítások> menüt. Programozza be az öblítési paramétereket.



Amennyiben a Geberit higiéniai öblítés RS485 interfészen vagy digitális be- és kiemeneten csatlakozik egy BMS rendszerhez, az öblítési paraméterek programozása nem szükséges. A higiéniai öblítést teljes mértékben a BMS vezérli.

## Gyári beállítások

Az öblítési paraméterek programozása nélkül a Geberit higiéniai öblítés az alábbi gyári beállításokkal működik:

1. Táblázat: Gyári beállítások

Paraméterek	Leírás	Érték
Öblítési intervallum	2 öblítés közötti időintervallum	72 h
Öblítési idő	Egy öblítés időtartama	180 s

Javasoljuk azonban, hogy mindig programozza be az öblítési paramétereket.

## Az üzemállapot kijelzése

A Geberit higiéniai öblítés vezérlőegysége az alábbi üzemállapotokat jelzi ki:

2. Táblázat: Üzemállapotok

Elem	Állapot	Jelentés
Zöld LED	Rövid villogó jel	Normál üzem, üzemi feszültség be
	Hosszú villogó jel	Normál üzemmód, Bluetooth® interfész aktív
	Be	Mágnesszelep nyitva
	Ki	Üzemi feszültség ki
Vörös LED	Be	Üzemzavar, diagnosztika Geberit SetApp-val
	Villog	Figyelmeztetés, diagnosztika Geberit SetApp-val
	Ki	Normál üzem
Zümmögő <sup>(1)</sup>	Be <sup>(2)</sup>	Üzemzavar, diagnosztika Geberit SetApp-val
	Ki	Normál üzem vagy zümmögő inaktív

Elem	Állapot	Jelentés
<Teszt> gomb	Nyomja meg a gombot	Tesztelje a mágnesszelepeket.
		Aktív Bluetooth® interfész esetén: Válassza szét a kapcsolatot.
		Aktív üzemzavar esetén: Állítsa le a zümmögőt.

- <sup>1)</sup> A zümmögő gyárilag aktivált. Amennyiben óhajtja, az <Alapbeállítások> menüben inaktíválhatja.
- <sup>2)</sup> A zümmögőt a <Teszt> gombbal lehet leállítani. Amennyiben az üzemzavar 24 óra elteltével még mindig fennáll, a zümmögő újra aktiválódik.



Karbantartáshoz és javításhoz lásd a 966.709.00.0 karbantartási útmutatót.



## A takarólap felszerelése

A Geberit higiéniai öblítéshez az alábbi takarólapok hozzáférhetők:

- cikkszám 616.222.11.1: takarólap, Geberit higiéniai öblítéshez, alpin fehér
- cikkszám 616.222.21.1: takarólap, Geberit higiéniai öblítéshez, fényes króm
- cikkszám 616.222.46.1: takarólap, Geberit higiéniai öblítéshez, matt króm
- cikkszám 241.595.00.1: takarólap, Geberit higiéniai öblítéshez, korrózióálló acél

## Műszaki adatok

Üzemi feszültség	12 V DC
Teljesítményfelvétel	7,2 W
Teljesítményfelvétel készenléti állapotban	1 W
Víznyomás	0,5–10 bar
Üzemi hőmérséklet	0–70 °C
Öblítési teljesítmény	2 x 10 l/perc
Öblítési intervallum beállítási tartomány	1–744 h
Öblítési idő beállítási tartomány	10 s–12 h (10–43 200 s)
Vezeték nélküli technológia	Bluetooth® Low Energy / Bluetooth® Classic <sup>1)</sup>
Frekvenciatartomány	2400–2483,5 MHz
Max. kimenő teljesítmény	4 dBm

- <sup>1)</sup> A Bluetooth® márka és logója a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képezik és a Geberit licenccel használja őket.

## Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat (HS2-14)

A Geberit International AG igazolja, hogy a HS2-14 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://doc.geberit.com/968786000.pdf>





## Predpostavke

Zagon higienskega splakovanja Geberit in diagnostike motenj se izvedeta s pametnim telefonom in aplikacijo Geberit SetApp. Aplikacija Geberit SetApp je brezplačno na voljo za pametne telefone Android in iOS v zadevni trgovini z aplikacijami (glejte kodo QR).

Aplikacija prek vmesnika Bluetooth® komunicira s higienskim splakovanjem Geberit.

## Zagon z aplikacijo Geberit SetApp

Rdeča LED dioda na krmilni enoti higienskega splakovanja Geberit utripa do prvega zagona.

- 1 Aplikacijo Geberit SetApp namestite na pametni telefon. Za namestitev poskenirajte kodo QR ali obiščite spletno mesto [app.geberit.com/setapp](http://app.geberit.com/setapp).



- 2 Zaženite aplikacijo Geberit SetApp in izvedite naslednje korake za zagon.
- 3 Vzpostavite povezavo s higienskim splakovanjem Geberit.
- 4 Priključite meni <Osnovne nastavitve>. Preverite nastavitve in jih po potrebi spremenite.
- 5 Priključite meni <Nastavitve splakovanja>. Programirajte parametre splakovanja.



Če je higiensko splakovanje Geberit povezano s centralnim nadzornim sistemom zgradbe prek vmesnika RS485 ali digitalnega vhoda/izhoda, programiranje parametrov splakovanja ni potrebno. Centralni nadzorni sistem zgradbe upravlja celotno higiensko splakovanje.

## Tovarniške nastavitve

Če parametri splakovanja niso programirani, higiensko splakovanje Geberit deluje z naslednjimi nastavitvami:

Tabela 1: Tovarniške nastavitve

Parametri	Opis	Vrednost
Splakovalni interval	Časovni interval med 2 splakovanjema	72 h
Čas splakovanja	Trajanje splakovanja	180 s

Priporočljivo je, da parametre splakovanja vedno programirate.

## Prikaz stanja delovanja

Krmilna enota higienskega splakovanja Geberit prikazuje naslednja stanja delovanja:

Tabela 2: Stanja delovanja

Element	Stanje	Pomen
Zelena LED-dioda	Kratek impulz utripanja	Normalno delovanje, vklopljena obratovalna napetost
	Dolg impulz utripanja	Normalno delovanje, aktiven vmesnik Bluetooth®
	Vklopljeno	Odprt magnetni ventil
	Izklopljeno	Izklopljena obratovalna napetost
Rdeča LED-dioda	Vklopljeno	Motnja, diagnostika z SetApp Geberit
	Utripanje	Opozorilo, diagnostika z SetApp Geberit
	Izklopljeno	Normalno delovanje
Brenčalo <sup>1)</sup>	Vklopljeno <sup>2)</sup>	Motnja, diagnostika z SetApp Geberit
	Izklopljeno	Normalno obratovanje ali deaktivirano brenčalo



Element	Stanje	Pomen
Tipka <Test>	Pritisk tipke	Preizkus magnetnih ventilov.
		Pri aktivnem vmesniku Bluetooth®: prekinitev povezave.
		Pri aktivni motnji: začasno onemogočenje brenčala.

- <sup>1)</sup> Brenčalo je tovarniško aktivirano. Po želji ga lahko deaktivirate v meniju <Osnovne nastavitve>.
- <sup>2)</sup> Brenčalo lahko začasno onemogočite s tipko <Test>. Če je motnja po 24 urah še vedno prisotna, se brenčalo ponovno aktivira.



Za vzdrževanje in popravilo glejte navodila za vzdrževanje 966.709.00.0.



## Namestitev pokrivne plošče

V kombinaciji s higienskim splakovanjem Geberit so dobavljive naslednje pokrivne plošče:

- št. artikla 616.222.11.1: pokrivna plošča, za higiensko splakovanje Geberit, alpsko bela
- št. artikla 616.222.21.1: pokrivna plošča, za higiensko splakovanje Geberit, sijajni krom
- št. artikla 616.222.46.1: pokrivna plošča, za higiensko splakovanje Geberit, mat krom
- št. artikla 241.595.00.1: pokrivna plošča, za higiensko splakovanje Geberit, ščetkano nerjavno jeklo

## Tehnični podatki

Obratovalna napetost	12 V DC
Poraba energije	7,2 W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	1 W
Tlak pretoka	0,5–10 bar
Obratovalna temperatura	0–70 °C
Zmogljivost splakovanja	2 x 10 l/min
Območje nastavitve splakovalnega intervala	1–744 h
Območje nastavitve časa splakovanja	10 s–12 h (10–43 200 s)
Radijska tehnologija	Bluetooth® Low Energy / Bluetooth® Classic <sup>1)</sup>
Frekvenčno območje	2400–2483,5 MHz
Maksimalna izhodna moč	4 dBm

- <sup>1)</sup> Znamka Bluetooth® in njeni logotipi so last družbe Bluetooth SIG, Inc., Geberit pa jih uporablja na podlagi licence.

## Poenostavljena izjava EU o skladnosti (HS2-14)

Geberit International AG potrjuje, da je tip radijske opreme HS2-14 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://doc.geberit.com/968786000.pdf>



# HR

## Puštanje u pogon

### Pretpostavke

Puštanje u pogon higijenskog ispiranja Geberit i dijagnosticiranje smetnji vrše se pomoću pametnog telefona i Geberit SetApp. Geberit SetApp je za pametne telefone Android i iOS besplatno dostupan u dotičnoj trgovini App Store (vidi QR kod).

Aplikacija komunicira putem sučelja Bluetooth® s higijenskim ispiranjem Geberit.

### Puštanje u pogon s Geberit SetApp

Do prvog puštanja u pogon treperi crvena LED dioda na upravljačkoj jedinici higijenskog ispiranja Geberit.

- 1

Geberit SetApp instalirajte na pametni telefon. Za instalaciju skenirajte QR kod i pozovite [app.geberit.com/setapp](https://app.geberit.com/setapp).
- 2

Pokrenite Geberit SetApp i izvedite sljedeće korake puštanja u pogon.
- 3

Uspostavite vezu s higijenskim ispiranjem Geberit.
- 4

Pozovite izbornik <Osnovne postavke>. Provjerite postavke te ih po potrebi promijenite.
- 5

Pozovite izbornik <Postavke ispiranja>. Programirajte parametre ispiranja.

i

Ako je higijensko ispiranje Geberit preko sučelja RS485 ili digitalnog ulaza/izlaza povezano sa središnjim upravljačkim sustavom, programiranje parametara ispiranja nije potrebno. Higijenskim ispiranjem u potpunosti se upravlja putem središnjeg upravljačkog sustava.

### Tvorničke postavke

Ako se ne programiraju nikakvi parametri ispiranja, Geberit uređaj za higijensko ispiranje radi sa sljedećim tvorničkim postavkama:

Tablica 1: Tvorničke postavke

Parametri	Opis	Vrijednost
Interval ispiranja	Vremenski interval između 2 ispiranja	72 h
Vrijeme ispiranja	Trajanje ispiranja	180 s

Međutim, preporuča se uvijek programirati parametre ispiranja.

### Prikaz pogonskog stanja

Upravljačka jedinica Geberit uređaja za higijensko ispiranje pokazuje stanja:

Tablica 2: Pogonska stanja

Element	Stanje	Značenje
Zelena LED dioda	Impuls treperenja, kratki	Normalni pogon, radni napon je uključen
	Impuls treperenja, dugi	Normalni pogon, sučelje Bluetooth® je aktivno
	Uključeno	Magnetni ventil je otvoren
	Isključeno	Radni napon je isključen
Crvena LED dioda	Uključeno	Smetnja, dijagnoza pomoću Geberit SetApp
	Treperi	Upozorenje, dijagnoza pomoću Geberit SetApp
	Isključeno	Normalni pogon
Zujalica <sup>1)</sup>	Uključena <sup>2)</sup>	Smetnja, dijagnoza pomoću Geberit SetApp
	Isključeno	Normalni pogon ili zujalica su deaktivirani

Element	Stanje	Značenje
Tipka <Test>	Pritisnuti tipku	Ispitajte magnetne ventile.
		Ako je sučelje Bluetooth® aktivno: prekinite vezu.
		Ako je aktivna smetnja: potisnite zujalicu.

<sup>1)</sup> Zujalica je tvornički aktivirana. Ako želite, deaktivirajte je u izborniku <Osnovna postavka>.

<sup>2)</sup> Zujalica se može potisnuti tipkom <Test>. Ako smetnja nakon 24 sata još uvijek postoji, zujalica se ponovno aktivira.



Za održavanje i popravak vidi upute za održavanje 966.709.00.0.



## Montaža pokrovne ploče

Uz higijensko ispiranje Geberit dostupne su sljedeće pokrovne ploče:

- broj artikla 616.222.11.1: pokrovna ploča, uz higijensko ispiranje Geberit, alpski bijela
- broj artikla 616.222.21.1: pokrovna ploča, uz higijensko ispiranje Geberit, sjajni krom
- broj artikla 616.222.46.1: pokrovna ploča, uz higijensko ispiranje Geberit, mat krom
- broj artikla 241.595.00.1: pokrovna ploča, uz higijensko ispiranje Geberit, inox četkani

## Tehnički podaci

Radni napon	12 V DC
Potrošnja snage	7,2 W
Potrošnja snage u stanju mirovanja	1 W
Tlak protoka	0,5–10 bar
Radna temperatura	0–70 °C
Učinak ispiranja	2 x 10 l/min
Područje podešavanja intervala ispiranja	1–744 h
Područje podešavanja vremena ispiranja	10 s–12 h (10–43 200 s)
Bežična tehnologija	Bluetooth® Low Energy / Bluetooth® Classic <sup>1)</sup>
Opseg frekvencije	2400–2483,5 MHz
Maksimalna izlazna snaga	4 dBm

<sup>1)</sup> Marka Bluetooth® i njezini logotipovi vlasništvo su tvrtke Bluetooth SIG, Inc., a tvrtka Geberit posjeduje licencu za njihovo korištenje.

## Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti (HS2-14)

Geberit International AG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa HS2-14 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://doc.geberit.com/968786000.pdf>



# SR

## Puštanje u rad

### Preduslovi

Puštanje u rad Geberit higijenskog ispirača i dijagnostika greški se vrši pomoću pametnog telefona i Geberit SetApp. Geberit SetApp je besplatno dostupna za Android i iOS pametne telefone u odgovarajućim trgovinama aplikacija (pogledajte QR kod).

Aplikacija komunicira preko Bluetooth® interfejsa sa Geberit higijenskim ispiračem.

### Puštanje u rad pomoću Geberit SetApp

Sve do prvog puštanja u rad treperi crveni LED na upravljačkoj jedinici Geberit higijenskog ispirača.

- 1

Geberit SetApp instalirati na pametni telefon. Za instaliranje skenirati QR kod ili pozvati [app.geberit.com/setapp](http://app.geberit.com/setapp).


- 2

Pokrenuti Geberit SetApp i izvršiti sledeće korake za puštanje u rad.
- 3

Uspostaviti vezu sa Geberit higijenskim ispiračem.
- 4

Pozovite meni <Osnovna podešavanja>. Proveriti podešavanja i po potrebi ih izmeniti.
- 5

Pozvati meni <Podešavanja ispiranja>. Programirati parametre za ispiranje.
- i

Ako je Geberit higijenski ispirač povezan sa upravljanjem instalacijama u zgradi preko interfejsa RS485 ili digitalnog I/O, onda programiranje parametara za ispiranje nije neophodno. Higijenskim ispiračem se u potpunosti upravlja preko upravljanja instalacijama u zgradi.

### Fabrička podešavanja

Ako se ne vrši programiranje parametara za ispiranje, onda Geberit higijenski ispirač radi sa sledećim fabričkim podešavanjima:

Tabela 1: Fabrička podešavanja

Parametri	Opis	Vredn ost
Interval ispiranja	Vremenski interval između 2 ispiranja	72 h
Vreme ispiranja	Trajanje jednog ispiranja	180 s

Ipak, uvek se preporučuje programiranje parametara za ispiranje.

### Prikaz radnog stanja

Upravljačka jedinica Geberit uređaja za higijensko ispiranje instalacije pokazuje sledeća radna stanja:

Tabela 2: Radna stanja

Element	Status	Značenje
Zeleni LED	Kratki impuls treperenja	Normalni rad, radni napon uključen
	Dugački impuls treperenja	Normalni rad, Bluetooth® interfejs aktivan
	Uklj.	Elektromagnetni ventil otvoren
	Isklj.	Radni napon isključen
Crveni LED	Uklj.	Greška u radu, dijagnoza sa Geberit SetApp
	Treperi	Upozorenje, dijagnoza sa Geberit SetApp
	Isklj.	Normalni rad
Zujalica <sup>1)</sup>	Uključeno <sup>2)</sup>	Greška u radu, dijagnoza sa Geberit SetApp
	Isklj.	Normalni rad ili deaktivirana zujalica

Element	Status	Značenje
Taster <Test>	Pritisnuti taster	Testirati elektromagnetne ventile.
		Kod aktivnog Bluetooth® interfejsa: Razdvojiti vezu.
		Kod aktivne greške u radu: Potisnuti zujalicu.

- <sup>1)</sup> Zujalica je fabrički aktivirana. Ako želite, deaktivirati u meniju <Osnovna podešavanja>.
- <sup>2)</sup> Zujalica može da se potisne pomoću tastera <Test>. Ako je greška u radu prisutna i nakon 24 sata, zujalica se ponovo aktivira.



Za održavanje i popravke pogledajte uputstvo za održavanje 966.709.00.0.



## Montaža pokrivne ploče

Za Geberit higijenski ispirać su dostupne sledeće pokrivne ploče:

- br. art. 616.222.11.1: pokrivna ploča, za Geberit higijenski ispirać, snežno beli
- br. art. 616.222.21.1: pokrivna ploča, za Geberit higijenski ispirać, sjajno hromirana
- br. art. 616.222.46.1: pokrivna ploča, za Geberit higijenski ispirać, matirani hrom
- br. art. 241.595.00.1: pokrivna ploča, za Geberit higijenski ispirać, inox četkani

## Tehnički podaci

Radni napon	12 V DC
Potrošnja struje	7,2 W
Potrošnja struje u stanju mirovanja	1 W
Protočni pritisak	0,5–10 bar
Radna temperatura	0–70 °C
Kapacitet ispiranja	2 x 10 l/min
Opseg podešavanja temperature vode za interval ispiranja	1–744 h
Opseg podešavanja temperature vode za vreme ispiranja	10 s–12 h (10–43 200 s)
Bežična tehnologija	Bluetooth® Low Energy / Bluetooth® Classic <sup>1)</sup>
Frekventni opseg	2400–2483,5 MHz
Maksimalni dovod struje	4 dBm

- <sup>1)</sup> Brend Bluetooth® i njegovi logotipi su vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. i Geberit ih koristi pod licencom.

## Pojednostavljena EU deklaracija o usaglašenosti (HS2-14)

Ovim putem Geberit International AG, izjavljuje da tip radio uređaja HS2-14 odgovara smernici 2014/53/EU.

Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi: <http://doc.geberit.com/968786000.pdf>



# Uvedení do provozu

## Předpoklady

Uvedení hygienického proplachu Geberit do provozu a diagnostika poruch probíhají prostřednictvím chytrého telefonu a aplikace Geberit SetApp. Aplikace Geberit Geberit SetApp je zdarma k dispozici pro chytré telefony se systémem Android a iOS na příslušném portálu App Store (viz QR kód).


Aplikace komunikuje prostřednictvím rozhraní Bluetooth® s hygienickým proplachem Geberit.

## Uvedení do provozu prostřednictvím aplikace Geberit SetApp

Do okamžiku prvního uvedení do provozu bliká červená LED na řídicí jednotce hygienického proplachu Geberit.

- 1

Aplikaci Geberit Geberit SetApp si nainstalujte do chytrého telefonu. Pro instalaci naskenujte QR kód nebo vyvolejte [app.geberit.com/setapp](http://app.geberit.com/setapp).



- 2

Spustíte aplikaci Geberit Geberit SetApp a provedíte následující kroky k uvedení do provozu.
- 3

Vytvořte spojení s hygienickým proplachem Geberit.
- 4

Vyvolejte menu <Základní nastavení>. Zkontrolujte nastavení a v případě potřeby je změňte.
- 5

Vyvolejte menu <Nastavení proplachování>. Naprogramujte parametry proplachování.



Pokud je hygienický proplach Geberit integrován do řídicího systému budovy prostřednictvím rozhraní RS485 nebo digitální I/O jednotky, není programování parametrů proplachování nutné. Hygienický proplach je zcela řízen řídicím systémem budovy.

## Nastavení z výroby

Pokud nejsou naprogramovány žádné parametry proplachování, pracuje hygienický proplach Geberit s následujícím nastavením z výroby:

Tabulka 1: Nastavení z výroby

Parametry	Popis	Hodnota
Interval proplachování	Časový interval mezi 2 proplachováními	72 h
Doba proplachování	Doba jednoho proplachování	180 s

Parametry proplachování se však doporučuje vždy naprogramovat.

## Zobrazení provozního stavu

Řídicí jednotka hygienického proplachu Geberit zobrazuje následující provozní stavy:

Tabulka 2: Provozní stavy

Prvek	Stav	Význam
Zelená LED	Krátký impuls blikání	Normální provoz, provozní napětí zap
	Dlouhý impuls blikání	Normální provoz, rozhraní Bluetooth® je aktivní
	Zap	Elektromagnetický ventil otevřený
	Vyp	Provozní napětí vyp
Červená LED	Zap	Porucha, diagnostika pomocí aplikace Geberit Geberit SetApp
	Blikající	Varování, diagnostika pomocí aplikace Geberit Geberit SetApp
	Vyp	Normální provoz
Bzučák <sup>1)</sup>	Zap <sup>2)</sup>	Porucha, diagnostika pomocí aplikace Geberit Geberit SetApp
	Vyp	Normální provoz nebo bzučák deaktivován

Prvek	Stav	Význam
Tlačítko <Test>	Stiskněte tlačítko	Přezkoušejte elektromagnetické ventily.
		V případě aktivního rozhraní Bluetooth®: Přerušit spojení.
		V případě aktivní poruchy: Ztišit bzučák.

- <sup>1)</sup> Bzučák je aktivovaný z výroby. V případě potřeby jej deaktivujte v menu <Základní nastavení>.
- <sup>2)</sup> Bzučák lze ztišit pomocí tlačítka <Test>. Pokud porucha přetrvává i po 24 hodinách, bzučák se znovu aktivuje.



Pro údržbu a opravu viz návod k údržbě 966.709.00.0.



## Montáž krycí desky

K hygienickému proplachu Geberit jsou k dostání následující krycí desky:

- položkové číslo 616.222.11.1: krycí deska, k hygienickému proplachu Geberit, alpská bílá
- položkové číslo 616.222.21.1: krycí deska, k hygienickému proplachu Geberit, pochromovaná lesklá
- položkové číslo 616.222.46.1: krycí deska, k hygienickému proplachu Geberit, pochromovaná matná
- položkové číslo 241.595.00.1: krycí deska, k hygienickému proplachu Geberit, nerezová ocel

## Technické informace

Provozní napětí	12 V DC
Příkon	7,2 W
Příkon v klidu	1 W
Tlak při průtoku	0,5–10 bar
Provozní teplota	0–70 °C
Výkon splachování	2 × 10 l/min
Rozsah nastavení intervalu proplachování	1–744 h
Rozsah nastavení doby proplachování	10 s–12 h (10–43 200 s)
Rádiová technologie	Bluetooth® Low Energy / Bluetooth® Classic <sup>1)</sup>
Frekvenční rozsah	2 400–2 483,5 MHz
Maximální výstupní výkon	4 dBm

- <sup>1)</sup> Značka Bluetooth® a její loga jsou vlastnictvím společnosti Bluetooth SIG, Inc. a Geberit používají se na základě licence.

## Zjednodušené EU prohlášení o shodě (HS2-14)

Tímto Geberit International AG prohlašuje, že typ rádiového zařízení HS2-14 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://doc.geberit.com/968786000.pdf>





# Uvedenie do prevádzky

## Predpoklady

Uvedenie hygienického prepláchnutia Geberit do prevádzky a diagnostika poruchy sa realizujú pomocou smartfónu a Geberit SetApp. Geberit SetApp je dostupná zadarmo pre smartfóny Android a iOS v príslušnom portáli App Store (pozrite si QR kód).


Aplikácia komunikuje prostredníctvom rozhrania Bluetooth® s hygienickým prepláchnutím Geberit.

## Uvedenie do prevádzky pomocou Geberit SetApp

Až do prvého uvedenia do prevádzky bliká červený LED indikátor na riadiacej jednotke hygienického prepláchnutia Geberit.

- 1


Nainštalujte Geberit SetApp na smartfón. Na inštaláciu naskenujte QR kód alebo otvorte [app.geberit.com/setapp](http://app.geberit.com/setapp).


- 2

Spustíte Geberit SetApp a vykonajte nasledujúce kroky uvedenia do prevádzky.
- 3

Vytvorte pripojenie s hygienickým prepláchnutím Geberit.
- 4

Vyvolajte menu <Základné nastavenie>. Skontrolujte nastavenia a prípadne ich zmeňte.
- 5

Otvorte menu <Nastavenia splachovania>. Naprogramujte parametre splachovania.
- 

Ak je hygienické prepláchnutie Geberit zapojené do techniky potrubí v budove pomocou rozhraní RS485 alebo digitálnych vstupov/výstupov, nie je potrebné programovanie parametrov splachovania. Hygienické prepláchnutie sa plne ovláda prostredníctvom techniky potrubí v budove.

## Výrobné nastavenia

Pokiaľ sa nenaprogramujú parametre splachovania, pracuje hygienické prepláchnutie Geberit s nasledujúcimi výrobnými nastaveniami:

Tabuľka 1: Výrobné nastavenia

Parametre	Popis	Hodnota
Interval výto-ku	Časový interval medzi 2 spláchnutiami	72 h
Doba splachovania	Trvanie splachovania	180 s

Odporúča sa však vždy naprogramovať parametre splachovania.

## Zobrazenie prevádzkového stavu

Riadiaca jednotka hygienického prepláchnutia Geberit zobrazuje nasledujúce prevádzkové stavy:

Tabuľka 2: Prevádzkové stavy

Inštalačný prvok	Stav	Význam
Zelený LED indikátor	Krátky impulz blikania	Normálna prevádzka, prevádzkové napätie zap.
	Dlhý impulz blikania	Normálna prevádzka, rozhranie Bluetooth® aktívne
	Zap.	Magnetický ventil otvorený
	Vyp.	Prevádzkové napätie vyp.
Červený LED indikátor	Zap.	Porucha, diagnostika pomocou Geberit SetApp
	Bliká	Varovanie, diagnostika pomocou Geberit SetApp
	Vyp.	Normálna prevádzka
Bzučiak <sup>1)</sup>	Zap. <sup>2)</sup>	Porucha, diagnostika pomocou Geberit SetApp
	Vyp.	Normálna prevádzka alebo bzučiak deaktivovaný



Inšalačný prvok	Stav	Význam
Tlačidlo <Test>	Stlačenie tlačidla	Otestujte magnetické ventily.
		Pri aktívnom rozhraní Bluetooth®: Prerušte pripojenie.
		Pri aktívnej poruche: Potlačte bzučiak.

- <sup>1)</sup> Bzučiak je z výroby aktivovaný. Pokiaľ si to prajete, deaktivujte v menu <Základné nastavenie>.
- <sup>2)</sup> Bzučiak je možné potlačiť pomocou tlačidla <Test>. Pokiaľ porucha pretrváva ešte po 24 hodinách, znovu sa aktivuje bzučiak.



Pre údržbu a opravu si pozrite návod na údržbu 966.709.00.0.



## Montáž krycej dosky

Na hygienické prepláchnutie Geberit sú dostupné nasledujúce krycie dosky:

- č. výr. 616.222.11.1: krycia doska, k hygienickému prepláchnutiu Geberit, alpská biela
- č. výr. 616.222.21.1: krycia doska, k hygienickému prepláchnutiu Geberit, s lesklým pochrómovaním
- č. výr. 616.222.46.1: krycia doska, k hygienickému prepláchnutiu Geberit, s matným pochrómovaním
- č. výr. 241.595.00.1: krycia doska, k hygienickému prepláchnutiu Geberit, brúsená ušľachtilá oceľ

## Technické údaje

Prevádzkové napätie	12 V DC
Príkon	7,2 W
Príkon pohotovostného režimu	1 W
Dynamický pretlak	0,5 – 10 bar
Prevádzková teplota	0 – 70 °C
Splachovací výkon	2 x 10 l/min
Rozsah nastavenia intervalu výtoku	1–744 h
Rozsah nastavenia doby splachovania	10 s–12 h (10–43 200 s)
Rádiová technológia	Bluetooth® Low Energy/Bluetooth® Classic <sup>1)</sup>
Rozsah frekvencie	2400–2483,5 MHz
Maximálny výstupný výkon	4 dBm

- <sup>1)</sup> Značka Bluetooth® a príslušné logá sú majetkom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a spoločnosť Geberit ich používa na základe licencie.

## Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode (HS2-14)

Geberit International AG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HS2-14 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://doc.geberit.com/968786000.pdf>







---

Geberit International AG  
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona  
documentation@geberit.com  
www.geberit.com

